

Malaysia だよ①

成田や関西空港から6時間半。日本との時差は

2011.11.22 芦屋市立 精道中学校 前原美和

みなさん、こんにちは。7月まで 精道中学校で、2年生の英語を担当していた前原です。2年間 学校をおい木かせていただいて今、JICA (Japan International Cooperation Agency) のシニアボランティアとしてマレーシアにきています。3年生の公民の教科書で紹介されていますが、「JICAボランティア」というのは、20~69歳、自分の学んだことや仕事の経験を途上国と呼ばれる国までシテかして、その国の人と一緒にその地域や社会の問題を解決に力をつくす、というものです。どんな国でどんな活動をしているのか？ また紹介していきたいと思ひます。私はここマレーシアのペラ州イポー市の公立学校で特別支援教育に関わる先生たちを支援し、相談にのるのが役目です。マレーシアの首都、クアラルンプールに着いて、イポー市での生活が始まって1ヶ月が経ちました。

私が住んでいるのはここ。「イポー」という街です。首都クアラルンプールから高速バスで4時間くらい。

おおっ いろいろ人がいる!!!

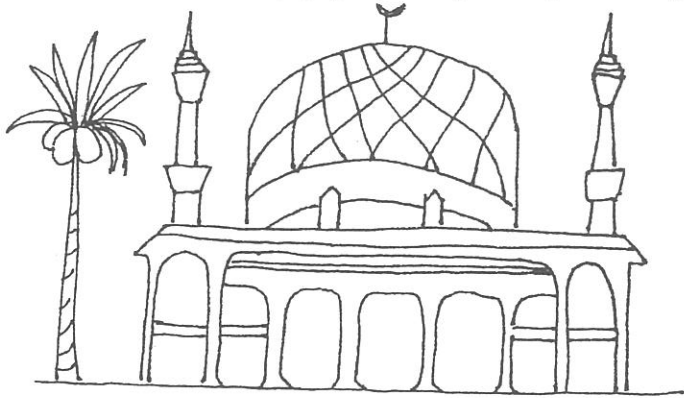
チャンポーニル campur

campur

チャンポーニル campur

「ぢぢやませり」「混ぜた」という意味のマレーシア語。沖縄では「チャンピル」みたい。ここは海を走ってつながっている。

「マレーシア」はマレーシア半島とボルネオ島の一部を合わせた。日本より少し小さい面積。人口は日本の1/4 くらい (3000万人弱)。国です。1963年に独立しました。



ここには、もともと昔からマレーシアに住んでいたマレー人、中国から来た中華系マレーシア人、インドから来たインド系マレーシア人。その他に、ヨーロッパ系、アラブ系、少数民族など様々な人が集まってひとつの国をつくっています。みな共通してマレーシア語を使いますが、英語も小学校入学後すぐに習います。インド系の人にはタミール語、中華系の人には中国語も勉強します。ずいぶん。

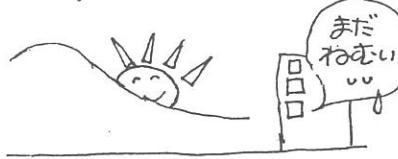
ここはイスラム教の国。イスラム教の人は宗教の教えにもとづいて生活しています。みなとても親切で好意的。うれしいよ~♡

10月3日に成田空港を出発してマレーシアに入国。首都のクアラルンプールで2週間の研修を終えて任地イポー市に移動しました。まずは家を探して契約する.. けこう大変でした。

マイナス1時間。



まっくらなのはもう朝



赤道がどこを通過しているか。地図で確認してみよう。赤道近くの国は1年を通して昼と夜の時間がおよそ半分ずつ... ういっ、ホントか!? 今7:00 だつ明るくなって7:00 だつ暗くなる。日本にいると「日が長くなってきた」とか「日が短い」などと言うけれど... 1年中 昼と夜が半分ずつちよ不思議です。

「ペラ州教育局 特別支援教育課」という意味。

スラマッ パキ
Selamat pagi!
おはよう~



おたより ください

Ms. Miwa Maehara Airmail
あて先 Unit Pendidikan Khas
Jabatan Pelajaran Negeri Perak
住所 Jalan Tun Abdul Razak
30640, Ipoh, Perak
Malaysia

自分の住所と名前を日本語で書いてね。

〈生徒会執行部のみなさん〉 昨年の今頃の選挙で執行部メンバーが決まり、緊張のあつたをしてからもう1年ですわ。大変なことはいっぱいあったけれど、まわりのみなさんの応援でたくさんことを学んだはず。卒業までしっかりとがんばって。

↑ イスラム教徒の女性の服装はこんな感じ。みんな色とりどりの布を身にまとっています。

赤道直下の国. 広がる熱帯の風景。

Malaysia だより②

2011.12.10.

芦屋市立精道中学校 前原美和

2011年 しめくりの時期でしょうか。みなさん お天気ですか？ 私が住むマレーシア。ペラサ イポー市には約180人の日本人が住んでいるそうです。でも ボランティアでここに来ているのは私1人。イポーに住んで2ヶ月が経ちますが 日本人にはばったり出会ったのは3.4回。嬉しくてついになれなれしく話しかけると「こちらに工場や事務所をもつ日本の会社からの派遣で来ています。」とのこと。日本語を話すのは そんなときだけなので、外出したときに日本語が聞こえると耳がビクビクと反応します。



マレーシアの人たちはとても親切です。戦争の時代の歴史を経た今も『日本人と仲良くなりたい。日本の良いところを学びたい。』と思ってる人たくさん

日本人たちはまわりの人をとても大切にしている。時間を守って。責任もってまじめに働いている。私たちが見習うことがいっぱいあるのよ。

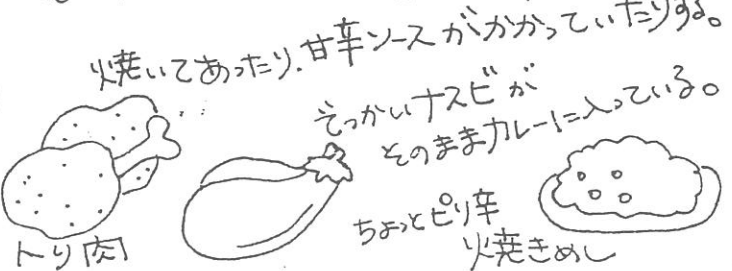


ミフ、ミフ
あながすいた
ジヤン
たべる
makan
=食べる

「日本語でなんて言うの？」
としょっちゅう聞かれます。

今、一人ぐらの私は
お昼ごはんのついでに
晩のおかずも ｺﾝｸﾞﾗ
袋に入れてもらって
もって帰ります。

スタップ
Sedap
おいしい



トルコ
ごろんと大きいまま
が毎日食堂を案内してくれ、油を揚げてある。

聞きまちがい？ かもし
「テラピア」と言った??
どかい魚の頭がその
まま料理される。
どうがらしゃミント。いんにく。こしょう。しょうがなどスパイスがいっぱい使われている。「ピラニア」と聞いてびっくり

出会います。今までずっと良いおつきあいが続けられてきたことを、私は矢張り喜んで。マレーシアの人たちはびっくりするくらい日本のことをよく知っています。

サビエ
日本に
来た人

😊 マレーシアを初めて訪れた日本人。その名は **あんじゅん** さん。鹿児島県出身。1500年代のこと

米の粉でつくる平たい半透明の麺。ネギやとうがらしも入る魚味のピリ辛スープ。

ラクサ
というたべもの。
7ホクでございとお食べる。
米の粉でできたのん。
魚のすり身とスパイスの
きいたスープで食べる。



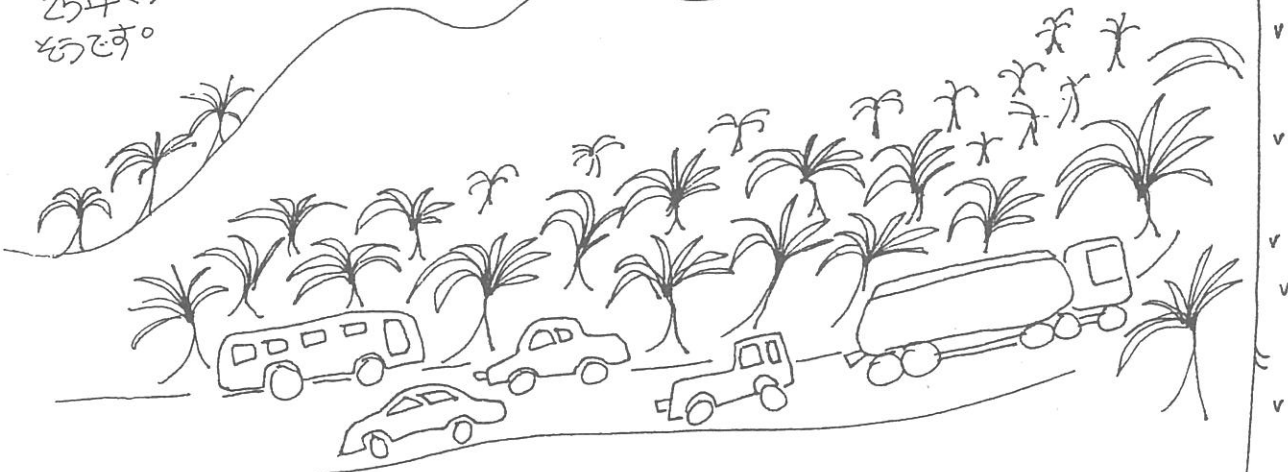
魚の頭カレー

パーム油はマレーシアの一大産業のひとつ。

パームオイルは 食用に90%。工業用に10%。
アイスクリーム・マーガリン・フライ用・チョコレート原材料です。

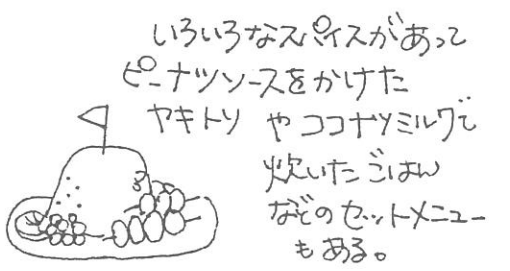
椰子(ココナツ) = パーム
マシの樹液 = パームオイルは
洗剤・セッケンの原料・工業用油
としても使われます。重要な
資源のひとつです。

熱帯雨林の中を1本のハイウェイが
長〜いマレーシア半島を南北に縦断。
並行してマレー鉄道もシンガポール〜
マレーシア〜タイへと国境を走らして
走ります。その窓から見えるのは一面
パームの森。パームの木は一度植えると
25年くらいの間、年中オイルを収穫できるのだ
です。



sushi king
ジュパン
Jepun
日本

私を見る「スシ」と言う。
「日本では毎日スシを食べている」
というかんちがいもある。



いろいろなスパイスがある
ピナツソスをかけた
ヤキトリ やココナツミルク
炊いたココナツ
などのセットメニュー
もある。

12月いっぱいマレーシアの学校すべてお休み。
日本の夏休みみたいなものかな。たのび今は
障がいをもつ人たちが通う社会福祉施設
の見学に行ったり。そこでお手伝いをしたり。
みんなのいる芦屋にもみどり作業所や
ワークホームつじ、三田谷治療考療院
などがありますね。「障がいをもつ人
も社会に参加できるように」と
考える人たちと生活が豊かになっています。

今年も1年お世話になりました。
楽しいことばかりではありませんが、こうして
元気にお便りできることに感謝しています。
2012年もどうぞよろしくお祈りします。

中華系マレーシア人やインド系マレーシア人も
たくさんいるので それぞれ独特なお料理を楽しめるのだ！
😊 おいしー seda p!

Malaysiaのだより③

マレーシアでは3回もお正月があるよ!

2012. 1. 20. 芦屋市立 精道中学校 前原美和

みなさん、こんにちは。新年のあいさつが送られました。今年もどうぞよろしくお願いいたします。日本は寒いときどきね。こちら、マレーシアは入道雲が空いっぱい広がる暑い暑い元旦でした。1月に入ってだんだんと暑くなってきて感じ、昼間は肌がじりじりと焼けていくのがわかるくらいです。この暑さに耐えられるのか... どのくらい暑くなるのか... 心配ですが、でも今年1年、ここでしかできないことに挑戦していきたいです。

マレーシアのお正月

マレーシアの人たちの主な宗教は、中国仏教(中華系マレーシア人)、キリスト教(中華系マレーシア人やインド系マレーシア人)、ヒन्दゥ教(インド系マレーシア人)。4つそれぞれの宗教のお祝いやお祭りが1年の中にあるので、カレンダーにはお祝日とお祭りの書き込みでいっぱいです。残念ながら、日本のお正月は祝われず、「カレンダーが新しくなりました。」くらいの雰囲気でした。元旦も暑い日だったのでお雑煮やおせちが食べたかったなあ... ということはなかったのですが、やっぱり寒い中、おあみそかに1年を振り返り、そして心をあうたにする、そんな習慣は良いなあ、と思いました。

さて、3回もあるお正月の第1弾、1/23から一週間の中国のお正月です。赤いランタン(ちょうちん)に黄色や金色、えんじの良色の飾り。そしてドラゴンの人形。1つの国の中じゃ色々な民族が生活する様子がとても身近な毎日なのです。マレーシア語が全然上達せず、ちよと悲しい(誰のせいもなく私の勉強不足... 等)ですが、英語とごちゃ混ぜにしてしゃべるのが上手になってきた今日このごろ。まわりの人々とたくさん話して、わかり合えるようにがんばります。

Terima kasih
ありがとう

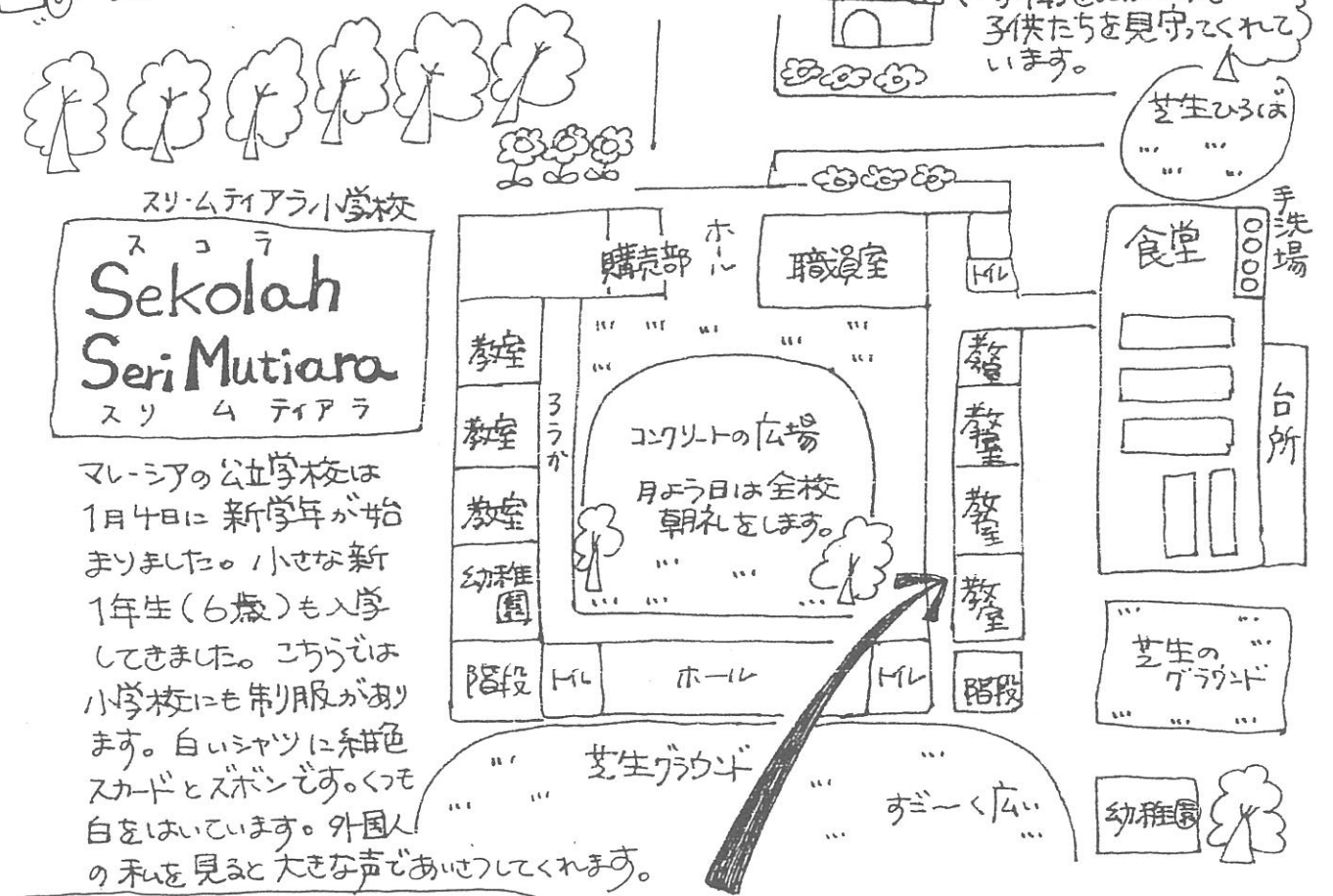
Ms. Miwa Maehara Malaysia

日本からのお手紙
ありがとう。

たくさんの方がコンピュータで処理できる今の世の中。でも心をこめて自分の字で書いてくれたお手紙。日本の切手が見られ、海を渡り空を飛んで、ここまで送り届けられる



スクールバスや家の人に送ってもらって7:30までにみんな登校します。今日元気



Selamat pagi, cikgu!!

スラ マツ パギ チェグ
「おはようございます、先生!!」



私が今訪問している小学校は3階建て。こちら側の校舎の1階全部が基礎学級です。今年度は12クラス、99名の基礎学級児童がここで勉強しています。先生は29人います。マレーシアには、特別支援学校が30校くらいしかありません。(全国で) なので、多くの子どもは地域の公立学校に通学しています。ここでの私の役割は、「基礎学級担任の先生たちのアドバイザー」です。どんな方法で、どんなことを考えたらよいか? 困っていることの相談に乗ったり、話し合ったりしながら、教育委員会に改善案の提案などもしていく、というお仕事です。

メッセージに励まされています。

そんなお手紙を手にしたときのうれしいこと♡♡♡
職場の人たちは「Miwaに手紙が来たぞ」「わあ、日本からね!」と、仕事の手を止めて私の周りに集まて来ます。「早く開けて」「何が書いてあるの??」「きれいな字だね!」「これを書いた子はどんな子なの?」と興味たっぷり。みんなの心が日本に集まる瞬間です。本当にありがとう。



Malaysia

2012. 2. 24.

芦屋市立 精道中学校 前原美和

2月はじめは「タイプサム」というヒンドウ教のおまつりがありました。



寒波の影響で大変な寒さが続いていると聞きます。みなさん、からだをこわさず、お天気ですか？ 1.17 阪神大震災。そして3月11日の大津波から1年経つ日本はじが痛む厳しい季節。日本を離れているとわからないことも多いのでとても気になります。どうか、日暖かな春が、少しでも早く日本に来ますように。

3月に卒業していく3年生のみなさんにとっても、明るい、希望がいっぱいの旅立ちの春となりますように。からだに気をつけてがんばって下さいね。

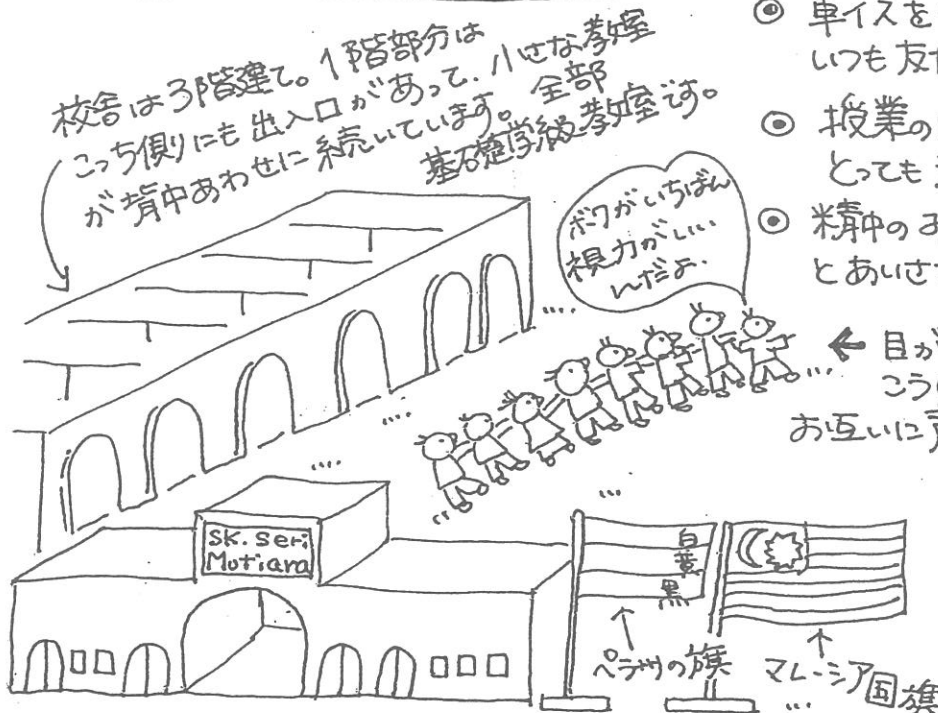
前号のつづき。Sekolah Seri Mutiara (スリ・ムティアライ学校)のお話です。2月も終わりに近づき、ようやくマレーシアの小學校の様子がわかりつつあります。わからないことを質問すると、いつもじよく教えてくれる親切な先生たちのおかげです。先生たちも、生徒たちも、送り迎えのお父さんお母さんも、ニコニコ笑顔がタウイのが印象的。「こんなふうに私も他の人に親切にしよう。」と思っ直しながら過ごしています。



- ◎ 新1年生は学校に慣れず、11時くらいになると泣きだすも...。上級生が手をたたくてなくさめている。
- ◎ 車イスを使っているクラスメイトへのじぶかい。いつも友だちが車イスを押して移動します。
- ◎ 授業のはじめと終わりのあいさつの声がとても元気。やる気満々の毎日です。
- ◎ 集中のみんなのように、先生と出会うときちんとあいさつができます。とても良いことです。

← 目が不自由な子たちのクラス(8人)はこうして肩に手を置いて、1列になってお互いに声をかけながら歩く練習をします。

残念なのはゴミをゴミ箱に捨てない子がたくさんいること。拾う人もあまりいない。これは良くないね。



原いごことが叶った人がからだに金針を束りしたりして神木様に感謝する。というおまつりです。

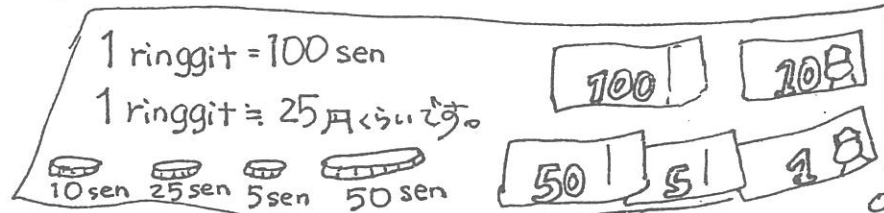


インド系マレーシア人の人たちのことばはマミール言語。でも昔、マレーシアはイギリス領だったのでみな英語も使います。そしてマレーシア語も、ずいぶん。



マレーシアの国花

bungaraya
ブンガラヤ
(ハイビスカスです。)



ringgit っていうのがお金の単位
リンギ コインは sen

11月~2月。この小学校での私の過ごし。

- ① 教育委員会に小学校の様子を伝え、先生の数を増やしてもらった。
- ② からだを重かしくい障がいをもつ生徒のリハビリ、トレーニングの方法を先生たちに教えています。
- ③ 先生たちの授業を見て、授業内容が良くなるようアドバイス。



1~6年生。全校生徒362人のうち、基礎学級は14クラス92人です。基礎学級の先生は26人、生活支援員6人。



Jumpa besok!
またあした

とある 基礎学級・高学年のじかんわり。

食堂でおやつごはんを食べて食べる。何よりも大切な時間。

	7:40 ~	8:10 ~	8:40 ~	9:10 ~	9:40 ~	10:00 ~	10:30 ~	11:00 ~	11:30 ~	12:00 ~	12:30 ~
月 Isnin	全校集会	英語	生活	休 け い	図工	宗教・道徳	マレーシア語	理科	算数		
火 Selasa	体育	宗教道徳	図工		算数	生活	理科	マレーシア語			
水 Rabu	体育	自然と親しい作業・家庭科			算数	宗教道徳	マレーシア語	英語	生活	×	
木 Khamis	生活	算数			宗教道徳	英語	マレーシア語	音楽	×		
金 Jumaat	基礎学級集会	算数	英語		宗教道徳	音楽	社会	自然と親しい作業・家庭科		×	

終わったら家に帰る。お昼ごはんは家で。

Malaysia だよ⑤

ユネスコの世界文化遺産都市 Malacca

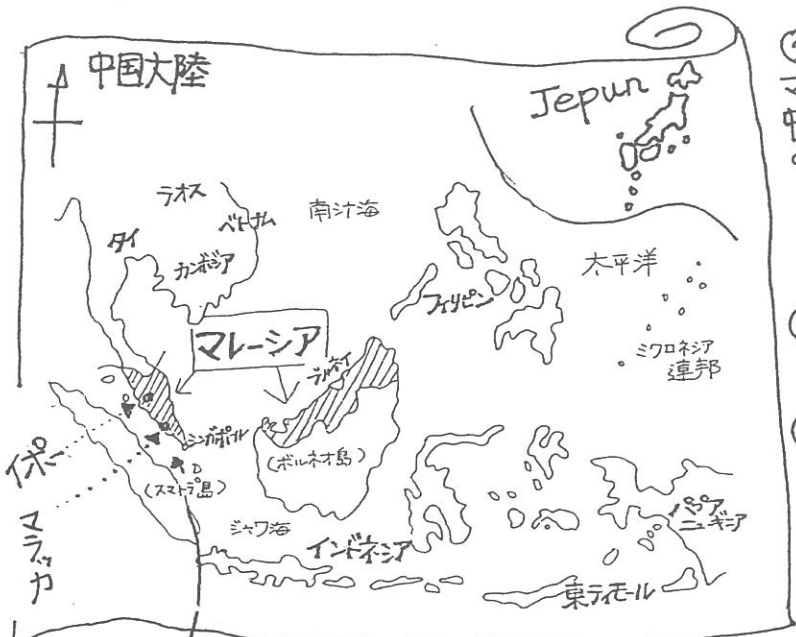
2012.4.20 芦屋市立 精道中学校 前原美和

みなさん、進級おめでとうございます。寒さ厳しかった長い冬から美しい花の季節。日本の四季がなつかしい熱帯マレーシアでの生活も半年を過ぎました。赤道直下のここでは、1年を通して朝7:00過ぎに明るくなり、夜も7:00過ぎに夕暮れを迎えます。気温も毎日どう変わらず、ほぼ毎日、夕方に降るスコール(短い時間でザーッと降る大雨)のあとは涼しいお日でもそれ以外はガンガンに暑い☀️。気候の変化があまりないため、一体今は何月??? とわからなくなってしまう。気うけはもう4月。六甲の山々も、芦屋の浜も春の色になっていることでしょうね。気持ち新たなスタート、私もがんばります😊

3月、マレーシアの中で一番行ってみたい街、マラッカ市を訪問しました。私と夫が住むペラ州イポー市から高速バスに



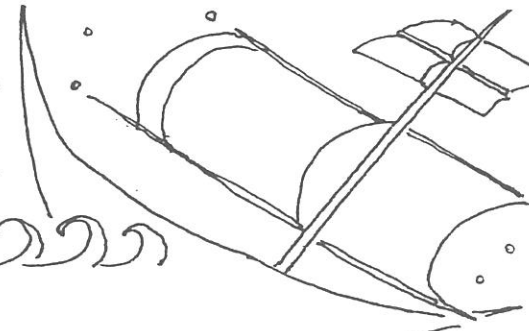
乗って南へ南へ6時間。16世紀からポルトガル、オランダ、そしてイギリスの植民地だったマレーシア。そこに南下してきた中国人との文化が混ざり、500年以上異民族がともに暮らしてきた港街マラッカ。



スマトラ島(インドネシア)とマレーシア半島の間がマラッカ海峡。水深100mもない浅い海を15世紀初めから

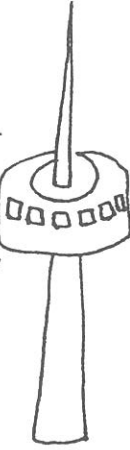
- ① マラッカ市に住み、歴史的な建物、街並みを保護する団体の所長さん。
- ② マレーシアと中国(福建)の混血
- ③ オランダとポルトガルの混血
- ④ オランダと中国(客家)の混血
- ⑤ イギリスとポルトガルの混血
- ⑥ いろいろな民族が協同してゆくにはどうしたらいいですか? 何が大切ですか?
- ⑦ 実際はその人に会うこと。直接話すと、そしてお互いを大切に一緒に暮らすこと。それがすべての考えや思いを共有できる大切な方法です。日本の生徒さんにも「となりの人を大切に」と、お伝え下さい。(コリン・ゴードン氏より)

マラッカ海峡の西には **インドネシア**。スマトラ島だ。



去年の10月3日、私と同じ日にマレーシアに来た2人の隊員さんとマラッカで合流。2人の再会でした。私の大切な同期隊員です。

マラッカタワー。高さ110mあり、ここがぐるぐる回ってながら登っていく。マラッカ海峡の島々が見えた。



マレーシアの歴史には日本軍上陸もほめています。ピナク歴史博物館。



オランダ建築の橋、大砲台や赤レンガウリの教会がある。



St. Francis Xavier セント・フランシス・ザビエル

あんじろう(やじろう)

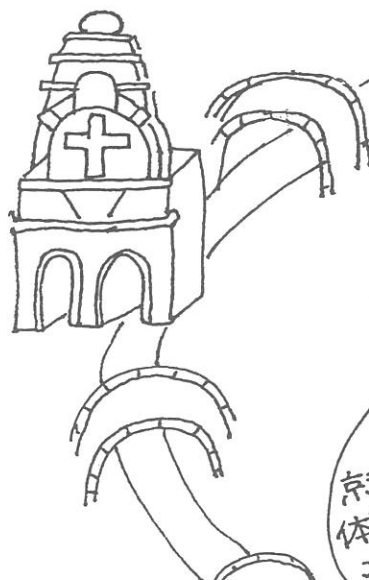
1548年、鹿児島県出身のあんじろう(やじろう)がマラッカでザビエルに出会う。次の年、あんじろうの案内でザビエルがキリスト教を伝へるため鹿児島に来る。「あんじろう」という名前は、マレーシア歴史上、はじめて記された日本人名。そして日本人初のキリスト教徒、あんじろう。そして今も鹿児島市とマラッカ市は友好姉妹都市なので。



マレーシアで一番古い中国寺院やイスラム寺院もある。それに混ざってポルトガル様式の塔も。

段佳江 隊員。社会福祉の活動のためにマレーシアにももう3回来ている。マレーシアの首都、クアラルンプールに活動している。

宇都宮 隊員。大学の休学して協力隊の活動でマレーシアに来ました。このマラッカ旅行がきっかけで、このマラッカ大学4年生に足ります。マラッカ島のクランタンでボランティア活動していました。



マラッカ川に沿って歴史ある建物がたくさん。オーストラリアやヨーロッパ各地、そしてマレーシア国内からの観光客でにぎわう。船に乗って街の説明を聞き、パークルズは大人気。

セント・フランシス・ザビエル教会 (1849年、フランス人が建てた)

トライシヨ という自転車タクシーが街中を走り、観光案内をしてくれる。色んな飾りをつけて個性をアピール。お客さん get 貿易船が西へ東へと行き交った。歴史の街 マラッカ

4人 murah murah 安いよ安いよ!!!



Malaysia だより⑥

いつも笑顔で あたたかな気持ちの
マレーシアの人たち。歌欠が大好き ♪

2012. 5. 23.

芦屋市立 精道中学校 前原美和

みなさんお元気ですか? なんだかあっという間に2012年のカレンダーも半分になるころ。「どろい生んでいても時間が過ぎるのは速いなあ」このあたよりを書いた時にそう思っています。さて、こちらマレーシアでは日本と同じ日に「母の日」「父の日」があります。それぞれのお家でお祝いする様子を聞くと日本と変わらない感じですよ。ちとびっくりしたのは、5月16日が「先生の日」?? 全国各地の学校で「先生ありがとう」のイベントが行われて生徒も先生も一緒に楽しんだ一日。テレビでは教育省(日本でいうと文部科学省)の大臣が全国の先生たちにお祝いと感謝の言葉を述べていました。「やっぱりいつも一緒にいる子どもたちから先生ありがとう」と言ってもらえるのが一番嬉しい」と先生たちは話していました。日本には「先生の日」がないけれど、いつもみんなのそばにいて心配してくれている先生たちには「ありがとう」の気持ちを忘れずにいて下さいね。65回生のみなさん、修学旅行の大成功、おめでとう!! みんなで力を合わせたんだネ!

JICA (ジャイカ: Japan International Cooperation Agency)

Malaysia dan JICA / Jepun meeting

の図

去る5月
ワアラ。
いての報
たちにア
ずるのは



と並ぶ、JICAボランティアたちと。ボラ



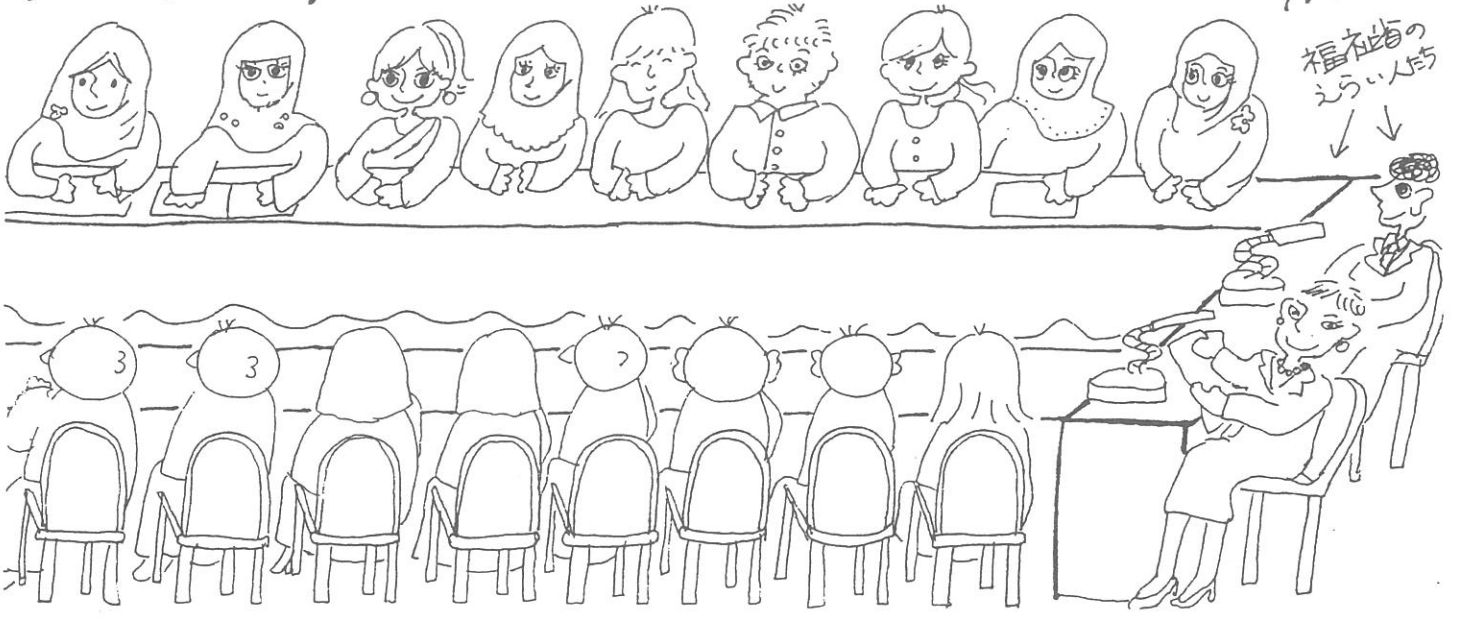
全校生の前で一生懸命合唱する弱視学級の子たち。全盲の子がオルガン伴奏 (cikgu = 先生)

Rasa sayang

ra sa... 気持ち、感情、思ふ。
sayang... 愛、愛おしい、大切な、大好きな。
(家族、友人、恋人、どんな人にも使う)



9日(水)、私たちJICA(ジャイカ:国際協力機構)ボランティアの「福祉、教育」関係者が首都ランカールの福祉省(日本の厚生労働省)に呼び集められ、これまでのマレーシアでの活動報告をしたのであります。私はこの半年間、小学校の特別支援学級の学習環境の改善や先生ドバイスにきた。その成果③を発表。ビデオや写真を見せながら30分間もマレーシア語発表としても大変なことをした。でもいい勉強になったな。(来年もまたあつたわ!!) ボランティアと一緒に仕事をしているマレーシア人スタッフたち。全国各地から代表として出席。



Malaysia だより ⑧

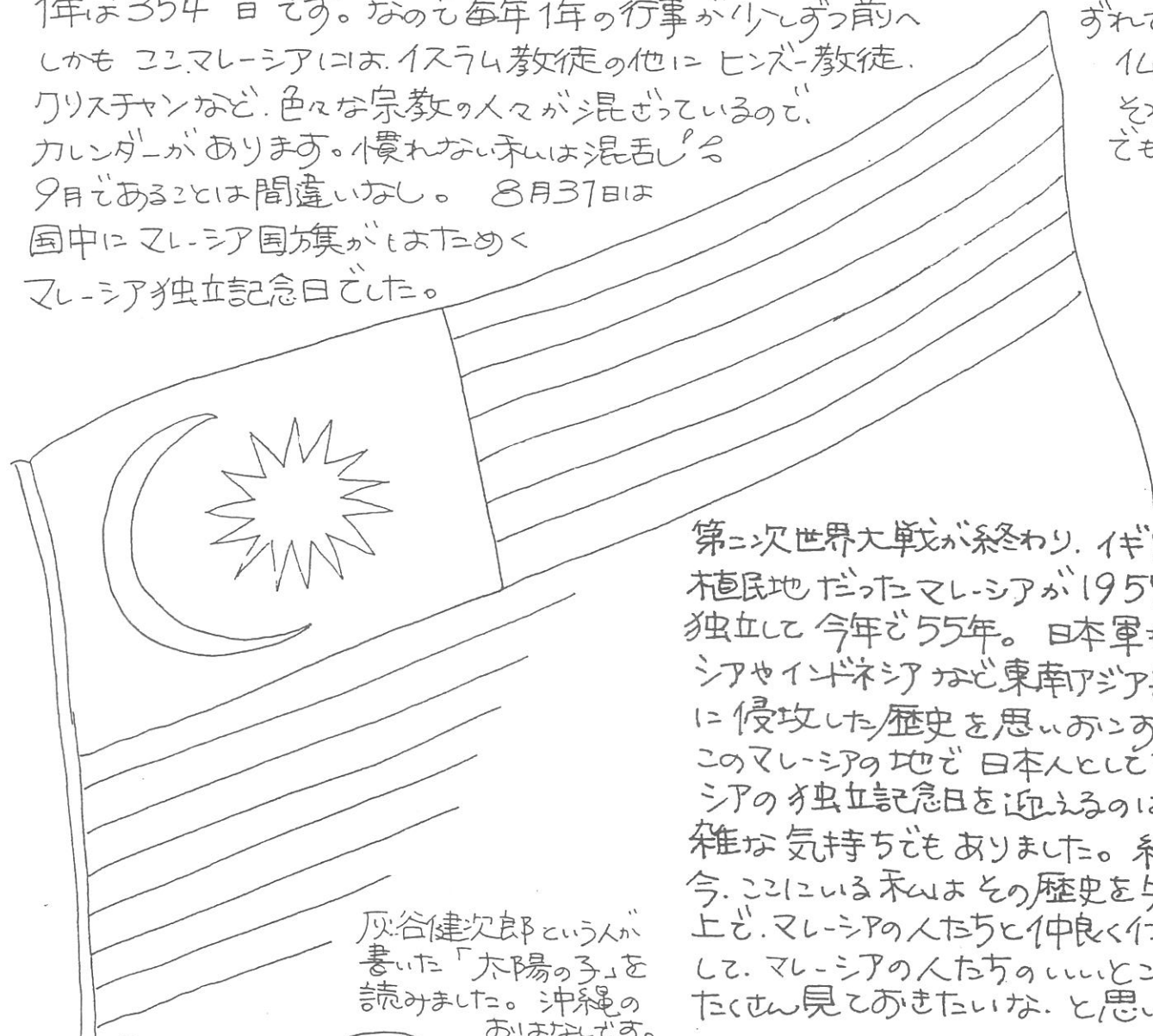
8月はイスラム教のお正月。そしてマレーシア独立記念日

マレーシア国旗の 月と星はイスラムの象徴

2012.9.6.

芦屋市立精道中学校 前原美和

みなさん、こんにちは。残暑きびしい9月だと思いきやが元気に2学期を迎えましたか？日本の暦(太陽暦)では、1年=365日。でもイスラム教の国では、イスラム暦が使われ、1年は354日です。なので毎年1年の行事が少しずつ前へしかもここマレーシアには、イスラム教徒の他にヒンズー教徒、クリスチャンなど、色々な宗教の人々が混ざっているのて、カレンダーがあります。慣れない所は混ざり合っている。9月であることは間違いない。8月31日は国内にマレーシア国旗集がはためくマレーシア独立記念日でした。



第二次世界大戦が終わり、イギリスの植民地だったマレーシアが1957年に独立して今年で55年。日本軍もマレーシアやインドネシアなど東南アジア諸国に侵攻した歴史を思いあふれ、このマレーシアの地で日本人としてマレーシアの独立記念日を迎えるのは複雑な気持ちでもありました。縁あって今、ここにいる所はその歴史を知った上で、マレーシアの人たちと仲良く仕事をして、マレーシアの人たちのいいところをたくさん見ておきたいな、と思っております。

灰谷健次郎という人が書いた「太陽の子」を読みました。沖繩のお話です。

独立 55 独立記念 55周年



8月19日、長ーかった30日間の断食が終わり、イスラム教のお正月を迎えたマレーシア。お正月の歌が流れ、花火があがり、みんな家族や親せきへ会うため、いなかへ帰ります。都会は競争が激しくなり、人も車も激減。おしゃべりと食べるのが大好きなマレーシアの人たち、新しく買ったお正月の服を着て家族と久しぶりのゆっくりした時間のようでした。上のイラストはketupatというマレーシアの伝統のお米料理。ココナツミルクで炊いたお米を丸めて、バナナの葉っぱで包んだもの。日本のお正月みたいな感じでおいしいよ。お正月のお飾りとして、あちこちに吊るされています。(吊るされているのはketupatのおもちやで中味は入っていません)「食べ過ぎて体調悪いのよ〜」なんていう人もいます。日本のお正月も同じね。暑いお正月でしたが、4月からほとんど降らなかった雨が降り始めました。本当に久々の雨、うれし〜。強い雨に洗われて、この日は朝の空気も澄んで、向いの山々も美しく見えます。

お正月のお祝い。伝統的なマレーの服装

男の人 Sampin (腰巻き) 女の人 baju kurung (長い着てスカート)

ソンコック Songkok (ぼうし) トウドン tudung (布のかぶり物)



ペラ州の伝統的なつくりの民家



Malaysia だより ⑨

2012. 9. 26.

芦屋市立 精道中学校 前原美和

hari-hari hujan
ハリハリ ウジヤン
毎日 雨

みなさん、こんにちは。こちらは長く降らなかった雨が突然降り始めました。雨季に入ったようです。毎日、雨上がりの空がとてもきれいです☺。さて、今年1~5月は Seri Mutiara 小学校。7~11月は Pengkalan 中学校。それぞれの基礎学級（特別支援学級）の先生たちを支援する活動をしています。色々な子どもたちの状態をよく見て、今より良い授業ができるようアドバイしたり。一緒に授業を考え、アイデアを提供するのが私の仕事です。

マレーシアの学校 seronok

シャツは中に入れるのだ

● 制服がある。日本みたいに自分たちで買います。男子は白シャツに紺ズボン。中華系、インド系の女子は白シャツに紺や青のひざたけスカート。マレー系マレーシア人(=イスラム教徒)の女子は長そでに足首までのスカート。トダンという布の白いスカートをかぶります。くつは全裸白。名刺もあるよ。

● 通学方法は自由。スクールバス、家の人や近所の人を車に乗せてもらったバイクに相乗りしたり。中学校は自分の自転車やバイクで通学もOK。

● 朝は7:30 授業開始。月曜日は全校朝礼があります。だいたい1:00には授業が終わります。中学校は週に1.2回授業のあとに部活みたいなのがあります。

● 1年を通して「学期」がありません。1月に始まり11月半ばに1年が終わります。

中国のお正月 1週間休み 2週間休み イスラムのお正月 12月お休み

Januari	Februari	Mac	April	Mei	Jun	Julai	Ogos	Septem ber	Okto ber	Novem ber	Disem ber
---------	----------	-----	-------	-----	-----	-------	------	------------	----------	-----------	-----------

● 小学校は6~12歳。中学校は12~17歳。特別支援学級の子たちは、小学校に14歳まで、中学校に19歳まで通うことができます。

● どの学校にも食堂があるのだ。

makan!
食べる

● 午前中に30分ある休けい時間に食べるお菓子、パン、ジュース、めん類、ジュースにアイス、クリーム。色々あるよ。



Terima kasih banyak
テリマカセ バンニヤツ
mesej dari Ashiya, Jepun!
メッセージ ダリ アシヤ ジュウポン

「芦屋からのメッセージ。本当にありがとう」
(dari) (Terima kasih)?

8月に芦屋市立潮見中学校の先生方がマレーシアにいる私のところまで来て下さいました。そのときに芦屋の2つの中学校、「潮見中学校」2年生、「精道中学校」3年生からの手づくりメッセージカードを運んで下さいました。潮中さんからの25枚は全部英文で書かれた力作。Pengkalan 中学校で紹介し、お返事を送りました。精中さんからの36枚はイラスト・写真いっぱい楽しいカード。Seri Mutiara 小学校へ紹介し、お返事が完成したところです。



日本って季節が4つもあるってー? ぜんぜん違う? ぼくらマレーシアには雨季と乾季の2つしかないよな。日本では毎日スシと汁を食べるのかな。肉も食べる? スシって何? 見たことも聞いたこともない。どうだ? cikgu Miwa に聞いてもらおう! 日本は夕方まで授業。宿題もあるって!! 日本はあんなに勉強するのよ!! あいたちは家に帰ったら昼寝してテレビばかりみるわね。あいたちも宿題ほしい?!

大反響 潮見中の巻

「Samurai! Samurai!」(剣道です) 「ドラえもん」「コナン!」「ガンダム知ってる」「アキバって何だ」「モエって何だ」
9月18日にマレーシアからのお返事が無事。潮中さんに届いたとの連絡をもらいました。みんな「よかったあー♡」

外国の人に手紙を書くなんて初めて。ちゃんと届いて読んでもらえるのかな。日本がどこにあるのか。地球儀で確かめたいよ。 Mana Jepun? マナ ジュウポン

お返事のカード。みんな一生懸命作りました。みなさんからのカード。とてもおもしろかったです!

Malaysia だよ10

2012.10.10 芦屋市立精道中学校 前原美和

年前の10月、マレーシアに一緒に着任した同期隊員と乾杯!

Pomelo というおはけミカン。カボチャ
みたいにはっかーい

空高い秋の日本。みなさんお天気ですか? 10月3日マレーシアに着任してちょうど1年が経ちました。「早いおはけ」としか言いようがありません。西配属先(右)や学校の先生方、生徒たち、そして近所の食堂のおじちゃん、おばちゃんたち(…と言はれずお年下だ!)にもとっても親切にしてもらい、とにかく元気で健康に1年を過ごすことができました。感謝とともに、「私もこんなふうに関心な人になりたい」と思う日々なのです。

mesej dari Seido J.H.S ~メッセージカード 精道中学の巻~
Cantik 可愛い、おきー

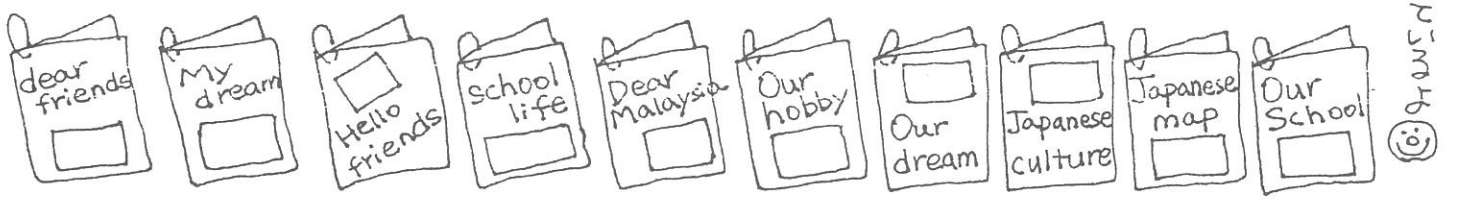
精道中65回生さんからの36枚のメッセージカードを、Seri Mutiara小学校へ。

「マレーシアにもあるおはけ = かき氷、スイカ、ミカン、リンゴ、タコあげ、こままわし、時間割、ドラえもん、おてきおえ、いっぴあ、雪がふる、清水寺や金閣寺、委員会活動、将来の夢、先生たち、保護者の友は知っていた」 = 広島、長崎の原爆のこと。

「精道中へのお返事、みなさん楽しく作りました」
panda~i!! 「パンダ〜イ」
umeboshi って何ですか〜?
obento って何ですか〜?

China 中国
Korea 韓国
Japan 日本、どっちがうー?
misoshiru って何ですか〜?

このおはけを壁に吊り下げて、基本学年級12クラス全員、そして、先生たち、保護者のみなさんに見てもらい、



私の西配属先はペラ州教育局のなかの「特別支援教育課」。そのスタッフを紹介します。
= Special Education Unit (英語です)
= Unit Pendidikan Khas (マレーシア言語です)

8月にはマレーシアに来てから
スタッフの似顔絵はすべて朝見中(右)先生の傑作です。
スタッフ全員「うわー似てる似てる」と大お喜び。

Fakhrul 課長補佐。読書とラグビーが好き。奥さん小学校の先生。
9月末に結婚した♡ バドミントンと、自転車が好き。
Ariff 先生

Kanes 先生 コンピュータの知識。インド系マレーシア人。3ヶ国語ペラペラ〜!!
Hafizah 先生 もうすぐ2人目を出産予定。いつも明るく元気。テレビを見るのが好き。
Fauzi 先生 中学校の特別支援教育担当。3人のお父さん。イスラムの宗教の本を読むのが趣味です。
Sayuti 先生 スポーツや文化に活動力担当。4人のお父さん。ひょうきんで冗談大好き

Eni 先生 学校の保健や病院の仕事を担当。私の仕事のパートナーのEniさん。3人のお母さん。しゃべり好き。お仕事を家族で旅行するのを楽しめる。
Zaiton 先生 事務担当。2人のお母さん。お料理と食べるのが好き。

Aznan 先生 先生たちの研修会などを担当。テレビゲームが好き。もうすぐ3人目の赤ちゃんが生まれます。
Azman 先生

シティ Siti 先生 小学校の支援教育担当。9月からこのスタッフになった若いお母さん。

ミム Sim 先生 幼稚園など、就学前の特別支援教育を担当。読書が好き。中華系マレーシア人。

ドライバーの **Nizam** さん ニザム 11月に結婚した。ダイエットと

禁煙にはげむ。仲良しのアリフさんとバドミントンをするのが楽しみです。

ドライバーの **Nizam** さん
ニザム
11月に結婚した。
ダイエットと

禁煙にはげむ。
仲良しのアリフさんとバドミントンをするのが
楽しみです。

学校の保健や病院の仕事を担当。
私の仕事のパートナーのEniさん。
3人のお母さん。
しゃべり好き。
お仕事を家族で旅行するの
を楽しめる。

Eni 先生

中学校の特別支援教育担当。
3人のお父さん。イスラムの宗教の本を
読むのが趣味です。

Sayuti 先生

スポーツや文化に活動力
担当。4人のお父さん。
ひょうきんで冗談大好き

Zaiton 先生

事務担当。
2人のお母さん。
お料理と食べるのが好き。

Aznan 先生

先生たちの研修会などを担当。
テレビゲームが好き。もうすぐ3人目の
赤ちゃんが生まれます。



Malaysia だより 11

マレーシアでは イスラム暦と中国暦とヒンドウ暦
3つも ことみ(暦)があるのだぞー

2012.11.19. 芦屋市立精道中学校 前原美和

みなさん、こんにちは。日本では秋も深まり冬の気配が...「六甲の山々も美しい頃があと、肌寒い空気の感じを ちよとなつかしく思い出しています。

マレーシアでは11月10日(土)から全国一斉に学校が年度末のお休みに入りました。最後の週には通知表をもらったり、これまでのノートや作品の整理をしたり、大掃除をしました。先生たちは生徒の家庭から預かった授業料などの精算や書類の整理。そして皆で 来のお別れ会をしてくださいました。ケーキを焼いてくれたり写真入りメッセージをフタしてくれたり... 4ヶ月間 小慣れ親しい先生や生徒とのお別れ会もとてもおもしろかったです。毎日一食にお昼ごはんを食べ、勉強し、映画を見に行ったり、ボウリング大会をしたり... 近くのショッピングセンターへお買い物練習にも行って楽しかったです。来年、1月3日から次の学校でお仕事です。今年できなかったこと、しっかりやらねば... 一番残念なのは やっぱり言葉が通じようがないこと。外国語で仕事するのは、難しいな... みな「問題ないよ」「大丈夫さ」と言ってくれて、くやしいです。

tak apa ~ boleh boleh ~
「いいよー」「問題ないよー」「大丈夫さー」「できるよ！」

精道中65回生のみなさん♡
みなさん元気でしょうか? 文化発表会ではマレーシアの学校の子たちからの作品を展示・紹介して下さり本当にありがとうございました!!
こちらのみなさんに展示の様子を写真(精中の先生のe-mailに)をお伝え。「うわぁ」「ありがとう、感謝します。」
「大切にしてください!!」
from Malaysia

テンド系の名物

teh tarik
テ マリッ
砂糖とコンデンスミルクを入れた紅茶。2つのカップに何回も注ぎかえながら泡立てさせる。あまー

kari daun pisang
カリ- マウン ピサン
バナナリーフカレー。バナナの葉っぱの上にごはんをのせて、スパイシーなカレーをかける。

restoran

ヒンドウ暦の6月

「ディパバリ」はヒンドウ教の大切なお祭りの一つ。「光の祭り」とも言われています。ヒンドウ教の神話として色々なお話が伝えられています。悪に対抗「善」、暗闇に対する「明かり」の勝利を祝うものだそうです。お祭りの前夜には新しい服を着て、ろうそくやランプをたくさん用意します。そして神様を歓迎するために家のドアや窓を開けて、家の中を色々なオイルランプやろうそくで明るく飾ります。「ディパバリ」の日の朝はお風呂に入ってかうたを清め、きれいに着飾ってヒンドウ寺院にお参りに行きます。お参りの後家と家族とごちそうを食べてお祝いし、親せきや友人の家を訪ねたりします。

私が住むペラ州にはインド系マレーシア人が多く、ココイポー市にも「リトル・インドア(インド人街)」があります。メインストリートは歩行者天国になり屋台がたくさん出て大に賑わいます。

கிபாவளி வாழ்த்துக்கள்
Happy Deepavali
ワルトウクル

結婚しているインド系の女性は赤い丸印、独身の女性は黄色の丸印を付けます。

કમીઝ (タミル) = タミル地方のインドの名産

தமிழன் (タミラン) = 「インド系の人」の意味

கோயில் (クイル) = ヒンドウ寺院

புலாவை (プダウエイ) = 「サリー」という女性の民族衣装。6~7mの一枚の布をじょうずに美しくからだに巻いて着ます...

Miwa 「タミル語、頑張って書けなよー」 Kanesh 「日本語の方がよほどむずかしいぞー」

Malaysi だより 12

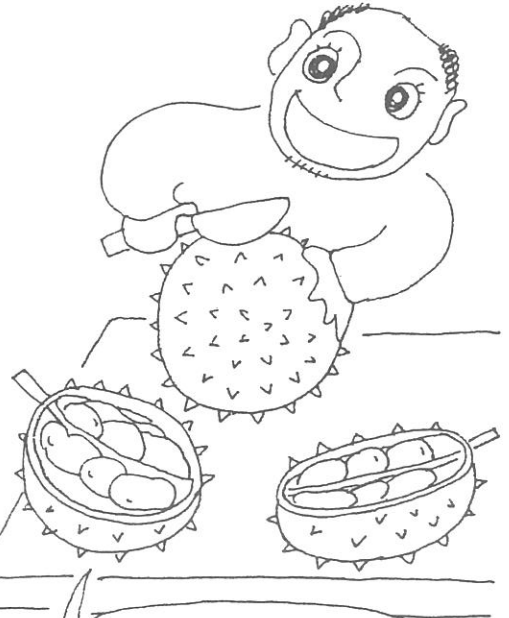
「果物の王様」 durian の季節です。
 (ト) (ウ) (ク) (コ) ...

2012. 12. 3 芦屋市立米海道中学校 前原美和

季節のうつろい変わりがなく、今が何月 (ト) (ウ) (ク) (コ) となりそうですが、2012年のカレンダーもなつかしい最後の一枚。1年のしめくりですね。「あ〜今日も暑い」を365回くり返した1年間、毎日しっかりと食べて夜には暑さでバタンキューです。でも「1年前には知らなかったことを、マレーシアに来てたくさん知ったなあ...」としみじみ。みなさん、今年1年、マレーシアで、日本で、お世話になりました。どうぞお元気で、良い新年をお迎え下さいね。

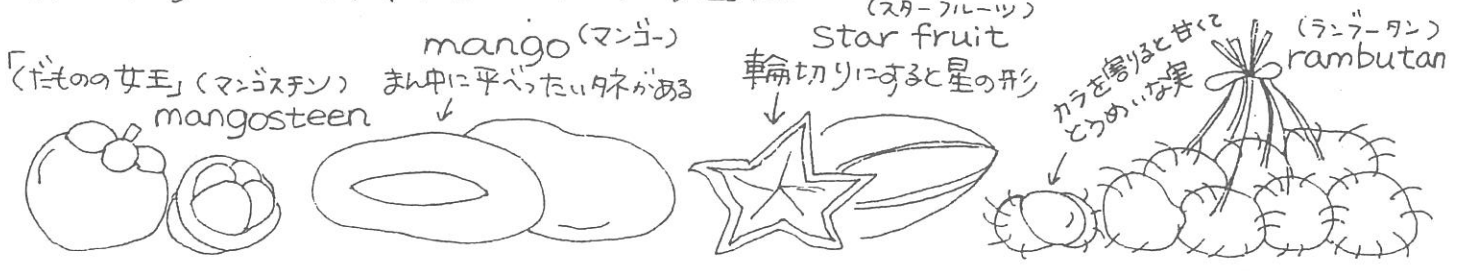
「Miwa, durian のこと書いて!」 by 私の西己屋先です 教育委員会 (JPN) のスタッフたち

マレーシアのくだものは、1年中花を咲かせ、実をつけるもの (パイナップル、バナナ、パイナップル、グアバ、スイカ、レモン、ミカンなど) と、年に2回だけ実をつけるものがあります。今はその中のひとつ。「ドリアン」の季節の始まりです。街のあちこちに「ドリアン」を積んだ小型トラックがいて、道ばたで売られています。ものすごく強いにおいで **No durian** 「ドリアン持ち込み禁止」の建物もあるくらい。40m くらいの高い高い木に、人間の頭 くらいの大きさの固いゲゲのある実がなります。「ドリアンを食べたあとにはお酒を飲んではいけない」と言われるくらい発酵度のきつい、クリーム色の果肉。見た目は丸っこ、食感もクリームチーズみたい。くさくておいしい「ドリアン」の香りがあちこちで漂うこのころ。「ドリアン」がたべるとれる今は大きい2~3kgのものでも RM 4.00 (4.00 リンギット = 100円くらい) で買えるんです。パイナップルやマンゴーも同じくらいの値段。



中の果実を傷つけないように慎重にナイフを入れる。切りたてはホカホカと温かい。

発酵しているから匂い。



Langkawi 島へ Jalan-jalan

マラッカ海峡の南はし、アンダマン海に近い。タイ国境の島、ランカウイ島へ出かけました。下の地図の★印のところです。野生のサルやリス、ゲッコウ (「ゲッコウ」と鳴く「やもり」みたいな生き物) があちこちに。水田には水牛が。「ランカウイなまこ」= gamat と呼ばれる特殊な「なまこ」が有名。傷を治す力がある「なまこ」で、やけどや切り傷、ししん、頭痛などの薬になっている。自然がいっぱい、空も海も青く澄んだランカウイ。

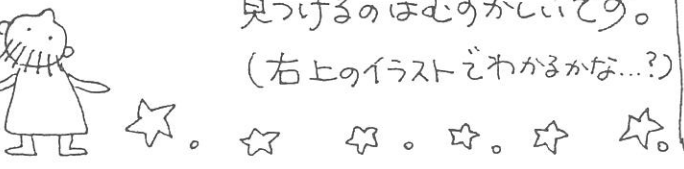
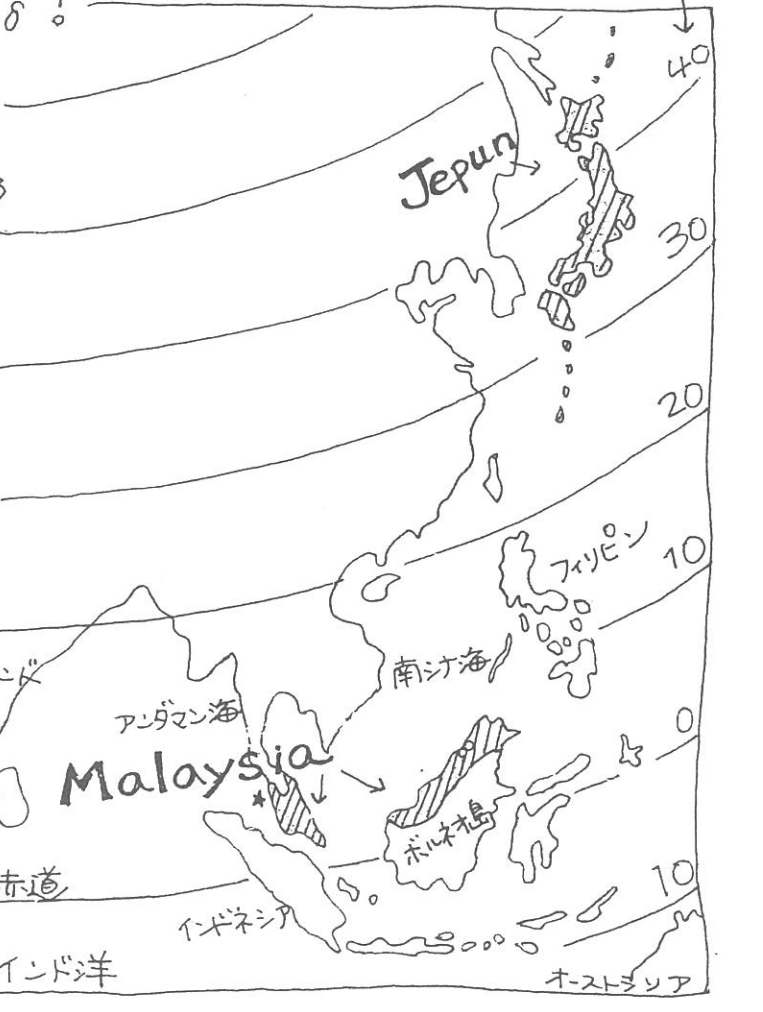


星☆ bintang のおはなし。



the South Cross

航海の目標として、また歌や詩にもうたわれるロマンティックな、その名を知られる南十字星。同じ南の空でも緯度のちがいで日本からは見ることはできません。(日本では、ちやうど地平線の下の方になるので見えません。) ここ、マレーシアでは 11月~1月は夜明け前 (4~5時ごろ)、5~7月は夜 (8~10時ごろ) 南の空で一番明るく輝いているのが南十字星です。反対に、北を示す星「北極星」(the polestar: ポーラスター) 日本では 南の方の空に見えますが、マレーシアでは、地平線のぎりぎりなので見つけるのはむずかしいです。(右上のイラストでわかるかな...?)



Malaysia 13

スラ マツ タフン バル
Selamat Tahun Baru!!
あけまして おめでとう。



2013.1.3.

Ashiya-city Seido J.H.S Maehara Miwa
芦屋市立 精道中学校 前原美和

みなさん、新年あけましておめでとうございます。お天気は、3学期を迎えていますか？
私はあけましてマレーシアで2回目の新年（日本のお正月）。1年前に比べると、生活
にも仕事にも慣れ、友達もできました。マレーシア語でたくさんおしゃべりできるようになり、
まわりの人たちにいつも声をかけてもらうようになり、「ここに来ることができて本当によかた
な」と心から感謝しています。でも... 65回生のみなさんとお別れがとてさみしかた
ように、今年10月にはこの街の人たち、学校の先生、生徒たちとお別れがやてきます。
「ここで知り合った人たちと、将来も良い縁がありますように。」「また会えますように。」...
そう思いながら、また新しい学校、3校目を訪問しはじめました。みなさんと仲良くがんばろう。
今年も「マレーシアだよ」をどうぞよろしくお願ひいたします。

Bahasa Malaysia

マレーシア語

15ヶ月住んでいると
もうすっかり耳になじ
んだマレーシア語... と言っても??
わかんないことも多いな。外国
語は、聞かされたようにマネして言う
とじょうずになりまよ。

マレーシア語
"boleh boleh!" ボレボレ!!
"boleh ~~~~~" ボレ~~~~
"bo~leh~" ボ~~~~

と、言い方色々。
私のまわりの人たちは
語尾をうーんと
伸ばして言います。
私もマネします。

ちよこの
ポンチキス貸してネ。

教えてほしい
ことがある
んだけど..

あとで
パソコン使
わせしませ

トイレに
行ってる
わー

このお菓
子、食べた
ことある
...?

ボレー
boleh

パンダニ
pandani

Cikgu Miwa
おかたうけ
てましたよー

大人にとっても子供
にとっても大切な
「おまげ言葉」。
他の先生たちが
なにか言っているか
聞いて、マネして
使っています。

seronok Malaysia, baik-hati

マレーシアに来て、私のまわりにいる人々
を鑑賞していると「いいなー」「私も
見習おう」と思うことが色々あります。
イライラしても人に当たったりしない。
(イライラしないのかなあ? それほど
いいことだ。) 人の失敗を責め
ず「いいよ、仕方ないわ」「じゃ、こうし
ましょうよ。」とニコリ。笑顔でそ
う言われたら「次こそしっかつやろう」「気
をつけよう」と励まされます。そして
自分の家族と同じように私の家族も
大切に思ってくれています。

5s

日本の企業や工場が徹底されている「5s」。効率よく
作業し、生産性を高めるための基本。この「5s」が
日本からマレーシアに伝えられ、マレーシアの人たちも努力し
ています。インターネットでも「なぜ5sが必要なのか?」「具
体的にどんなふうにしたらいいの?」が紹介されている。
先日、私の配属先である教育委員会で、創立以来
初めての「5s」が行われました! 100人ものスタッフ
みんな、体操服で、部屋と書類の片づけ。1日かかっても
当然終わらず大騒ぎでした。「日頃からちゃんと片づけ
よう...」と反省したスタッフたちでした。

みんなも知っているかな?

Seiri	整理
Seiton	整頓
Seisou	清掃
Seiketsu	清潔
Shistuke	しつけ



Terima
Kasih
ありがとう

Malaysia-Jepun

Sama-sama
どういたしまして
おたがいさま

1880年代~マレー半島に移り住む

マレー半島と日本の交流は1549年、ポルトガル人、
フランスコザビエールが「ヤジラウ(あんじらう)」を案内
人として、マラッカから鹿児島にやて来たことに
始まります。そして、マラッカに日本人が住むよう
になりましたが、17世紀の鎖国政策によって、そ
の交流が途絶してしまいました。明治
維新前後、1880年に入ると再び日本人がマ
レー半島に来ました。九州の天草、島原地方の人々で、
1881年に4人、30年後の1911年には2387人
に増えました。これらの人々の働きが、後に、日本が
海外進出する足がかりになったそうです。マレー
シア国内には29ヶ所、日本人基地があります。
私もお参りました。

Jepun bagus!

日本はとってもいいわ!

「ミワ、私たちはここで日本はアジア
のリーダーよ。お手本にするべきが
たくさんあるよ。ちゃんと列をついて
順番を待ってエレベーターやバスに乗る。みんな
が社会のルールを守ろうとする道徳的な
心はすばらしいわ。」(日本に行ったことが
ある教育委員会のスタッフの言葉)「日本
の人々は、作業だけでなく「働かき方」を
教えてくれるんだ」「自分の担当だけでなく、
他の担当者のことも考えて仕事をやる
のがすごいなあ」(日本企業の工場に働
くマレーシア人の言葉)「責任もって最後
まで役目を果たしている」(日本に働いたあと
マレーシアで食堂を始めたおじちゃんのこと)

Malaysia だより 14

65回生のみなさん。卒業まであとわずかですね

rafflesia  世界で1番大きな花(30cm~1m)「ラフレシア」が咲くボルネオ島。

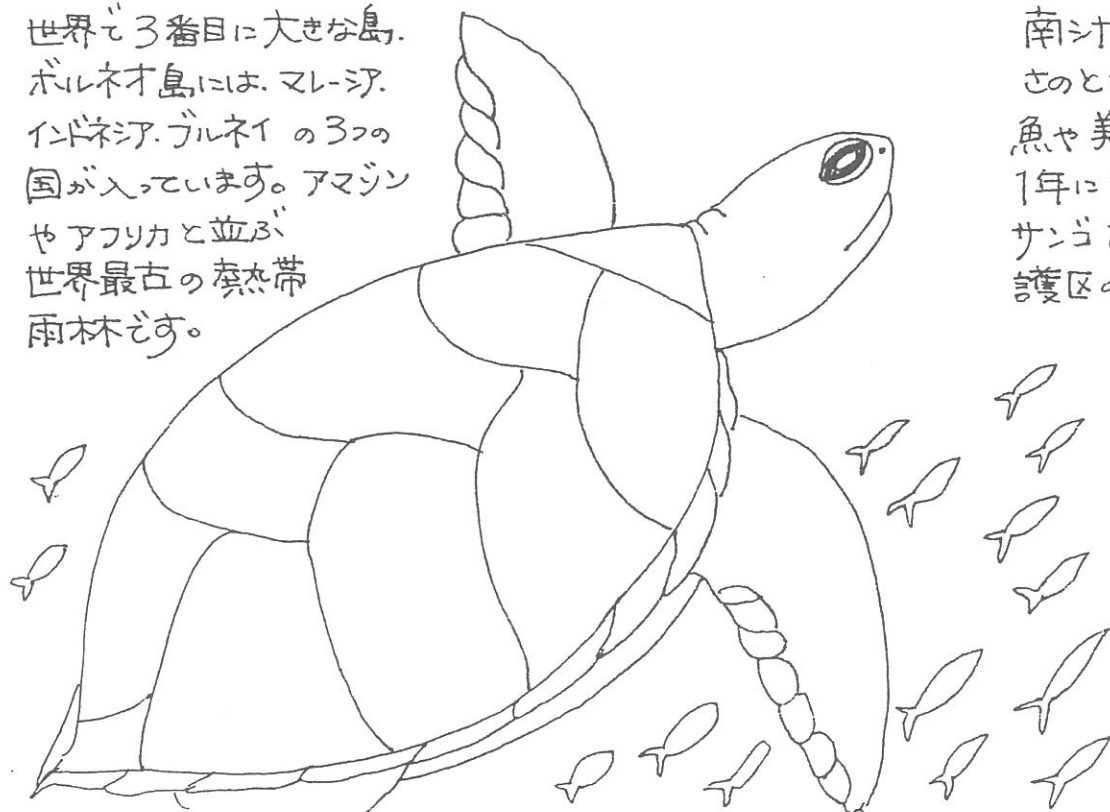
Ashiya-city Seido JHS Maehara Miwa
芦屋市立 精道中学校 前原 美和

2013.2.20

マレーシアには世界自然遺産が2つあります。そのひとつ、「キナバル自然公園」はボルネオ島にあり、「キナバル山」4095mは東南アジアで1番高い山。白い雲の上に頂上が見え隠れするほど高い「キナバル山」には、今でも「カダサン族」という少数民族が住み、「龍が大切な真珠を守っている」という神話が残る「大自然の宝庫」です。

さまざまな気候や地形。そして歴史の中でそこに合った生き物たちが地球のあちこちでずーっと暮らしている。私たち人間もその一部なのですね。

世界で3番目に大きな島。ボルネオ島には、マレーシア、インドネシア、ブルネイの3つの国が入っています。アマゾンやアフリカと並び、世界最古の熱帯雨林です。



南シナ海には、足がとどく深さのところでも色とりどりの熱帯魚や美しいサンゴがいっぱい。1年に1cmしか育たないというサンゴを大切に守る自然保護区の島がたくさんあります。

海の底から栄養たっぷりの海水がわいて、海の生き物たちが育っている。海の底には何があふんだ？海の底、地の底から栄養をもらっている私たち...

二度とはない今の日々を大切に。小毎いのないようには最後までいかり。

Selamat berjaya!!

あつ あつ あつ あつ あつ

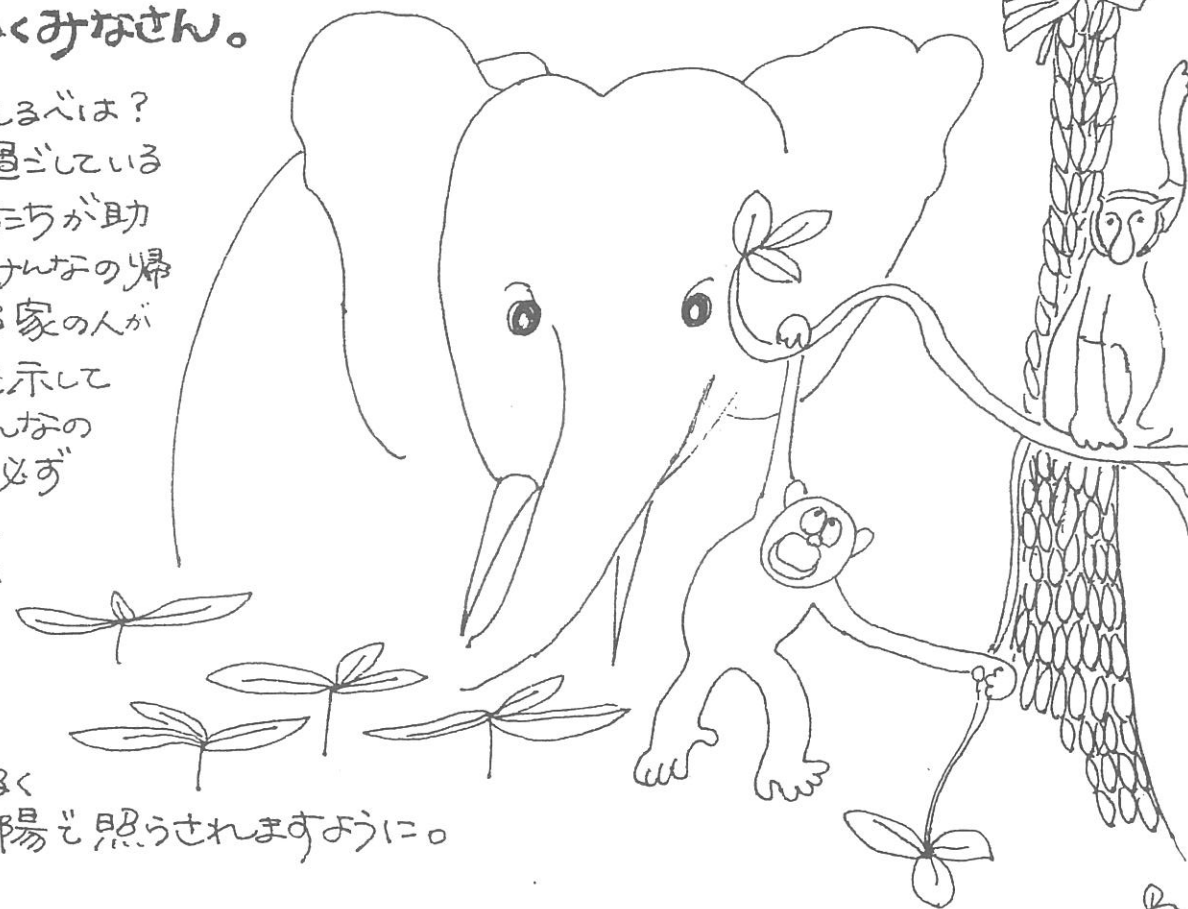
がんばって

旅人の道しるべ『ラベナラ』の木 →

南北に向かて扇のように葉を広げている「ラベナラ」。道に迷った旅人を助けたということから「旅人の木」と名付けられました。木の中にはたくさんの水が含まれていて、疲れた旅人の喉をうるおしたといわれています。

卒業していくみなさん。

みんなの道しるべは？
毎日一緒に過ごしている仲間や先生たちが助けてくれる。みんなの帰りを待っている家の人が進むべき道を示してくれる。みんなのまわりには必ず道しるべが。迷ったときは少し休んで遠くを見て。みんなの進む道が、明るくおだやかな陽も照らされますように。



美しい南シナ海を渡り、オランウタンの住む熱帯雨林の島、ボルネオ

Borneo 島 へ 行 った よ 

Malaysia だより 15

Laosの協力隊員がマレーシアに来てくれたよ。

スラマッ
selamat datang
いらっせい~



2013.5.2 Ashiya-city seido J.H.S 芦屋市立 精道中学校 Maehara Miwa 前原美和

Japan 英語でこうです。
International
Cooperation
Agency

ラオス隊員はラオス語を、
マレーシア隊員はマレーシア語を
それぞれの国のことを学んで
から2年間派遣されるのだ。

ラオスのバスは
よく壊れる。スリもいる。
安心して乗れないので毎日
40分歩いて職場に行くのだ。



ラオスの気温は毎日40℃。
陽よけのサングラスと少しほっし
よけのマスクをしなくてはならぬ。

「のどかなお米の国」ラオス
というイメージ??
|||||
|||||

東南アジアで唯一「海」がない国

Laos. どんな国だ??

私が住んでいる国は
マレーシア

South-east Asia
東南アジアの国々

ラオスに派遣されて助産師として
活動している「もみちゃん」です。



日本では産婦人科で妊婦さんの健康診断や
赤ちゃんの産後のお手伝いを9年間しました。
現在、ラオスの首都ビエンチャンのサイセッタ郡にある
小さな病院の母子課で、妊婦健康診断をしています。昔
時々、病院に来るとか難しい遠い村へバイクで巡回に
行きます。ラオス国内の病院には、日本のような医療機器
や薬、治療技術が十分ではなく、患者さんが病院に
来ても、満足な治療や検査を受けられないことが
多いです。患者さんにはお金がない方が多く、病院に来る
ことができないことが多いのです。このような状況を
少しでも良くするためにラオスの病院職員や、日本の
一助に来たボランティアの仲間、日本にいる先輩友達と
共に知恵を出しあって頑張っています。

ラオスは暑くて砂ぼこりが多くて気持ちよくない環境
ではありませんが、花が美しく果物やごはんは
とてもおいしいです。興味がある方はどうぞ
ラオスに遊びに来て下さいね!
(福岡県出身)

私はラオスのセコン県で看護師をしている
「もみちゃん」です。
日本では主に産科として働いていました。
青年海外協力隊で来たきっかけは、地球一周
の旅をした時に、カンボジア、ケニア等の
開発途上国に行き貧困や地雷で苦しんでいる
人々を知り、もっとよく世界を知りたいと
知りたくて応募しました。
ラオスでは98%が少数民族ということも
豊富で働いています。
県病院なのですが郡病院のような病院と言わ
れます。
仕事は感染コントロール指導しています。
医療の現場では感染のリスクが高いのですが
リスクに対してのコントロールが出来てい
ません。成果が見えにくいものを改善するのは
とても難しいですが、安全でラオス国民が
病院に来て安心して受診できる病院になること
を望み頑張っています。
ラオスは自然が多くて、布かたわりりです。
みなさんラオスにも来て下さいね。
ゴオリゴオリさばけるようになりまして。
私の住地に来た時は、ゴオリゴオリさば
りますよ。
(北海道出身です)



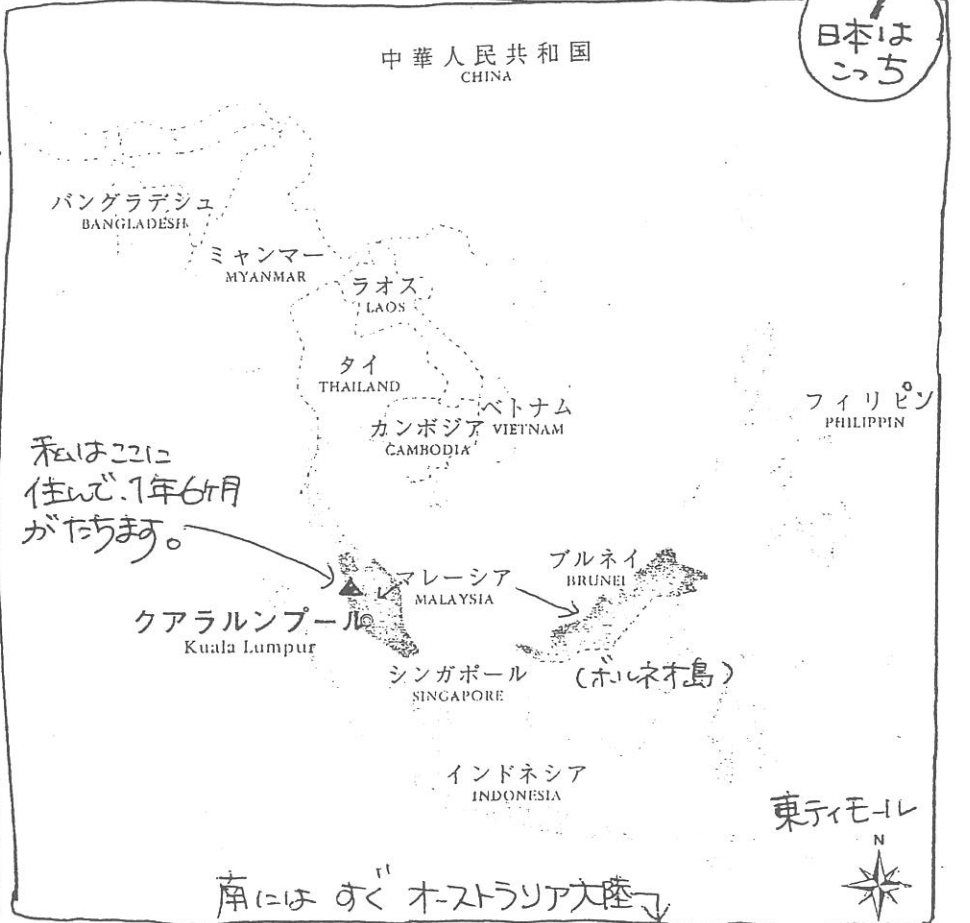
世界にはほんとに色々な
国や文化があるのだなあ~

私たち
JICA Volunteer は
ジャイカ ボランティア

世界のあちこちの途上国で、
自分たちの経験と技術を活かして、
現地の人々と協力して活動しています。
私はマレーシアに派遣され、
「スクールアドバイザー」として
障がい児者支援の活動中。
ラオスに派遣された
仲間たちがマレーシアに
来てくれたので紹介します。



みなさんこんにちは。
協力隊としてラオスで看護師として働いています。「もみちゃん」です。
ラオスの中部地域であるサワンナケート県(セ)郡という郡病院に配属されています。
日本では、病院で救急医療、産婦人科医療に携わっていましたが、
ラオスに来てからは、主に環境改善、基礎看護技術の指導を行っています。
外国の支援に頼り、十分な医療物資もなく、知識も技術もまだ未熟の中で、
何をどうやっていこうかと日々悩ましながら現地のひとと一緒に働いています。
しかし、知れば知るほどラオスの人達は考えが、いつも陽気にのんびり、ビルと
音楽を聴いていたり、いつも笑顔で「ボ、ンヤン」大笑い、問題ないよと「スワイカン」
助け合いの精神がラオスの人達の心の中にある。
立ち込むこともないで、周りのラオス人に助けられ、元気が回復して生活しています。
たまに美しい自然に癒されながら、素敵な笑顔を見せてくれます!!
(群馬県出身です)



日本は
こう

南にはすぐオーストラリア大陸

Malaysia だより 16

雨季→乾季へ。ものすごく暑くなってきたよー

2013. 5. 27. 芦屋市立 精道中学校 前原 美和
Ashiya city Seido Junior High School Maehara Miwa

みなさん、こんにちは。1学期の折り返しの時期ですね。そして2013年も中盤の頃。お天気はどうでしょうか？ 私は1~4月、大中小さまざまな会議や研修会のため、ドタバタしていましたが、5月に入ってようやく落ち着き、「学校訪問」の活動に戻りました。

ボランティアとしてマレーシアに来ている私の目的は、公立の小中学校にある特別支援学級（きそ学級）の先生たちに、色々な障がいの子を正しく理解してもらうこと、そして授業を今よりも良くするためのアドバイスをすることです。そのほかにも気づいたこといろいろ。

sekolah Tambun
タンブン小学校
2013.1月~4月まで
年令の低い、小さな子がたくさん。ちろん食事や歯みがき、着替えなどを自分でできるようトレーニングからスタート。40人ほどしかトイレがない大変。

sekolah Menengah Pengkalan
パンカラン中学校
2012.7月~11月まで
中学校は5年生まで。卒業したあとの進路は日本と同じように厳しい。もっと職業訓練ができるよう、毎週1回、職業体験を受けに出かける取り組みを開始した。

sekolah Seri Mutiara
スリ・ムティアラ小学校 へ行く
2011.11月~2012.5月
ものすごくたくさんの子が基礎学級にいたのでびっくり。倉庫を改装し、教室を増やしてもらったり、先生の数を増やす交渉をした。近くの別の小学校にも、基礎学級を新しくつくってもらい、そちらへ移ってもらえるように保護者会を開いた。

sekolah Raja Chulan
ラジャチュラン小学校
2013.5月~9月まで
そして最後
まだ何からしようか?? 考え中なので。

Malaysiaの学校カレンダー



tropical Malaysia... 日本では見たことがない生き物たち

Slow Loris
(スロ-ロリス)
日本では「のろまざる」と呼ばれている。夜行性で木の上に住んでいる。地上にはめ、たに降りてこない。一歩一歩このうまよく慎重に歩くのだ。

ちょう
マレーシアの国虫蝶として有名。鳥か見まちがえくらいの大サイズ。飛びまわるときは異様な光を放つ。

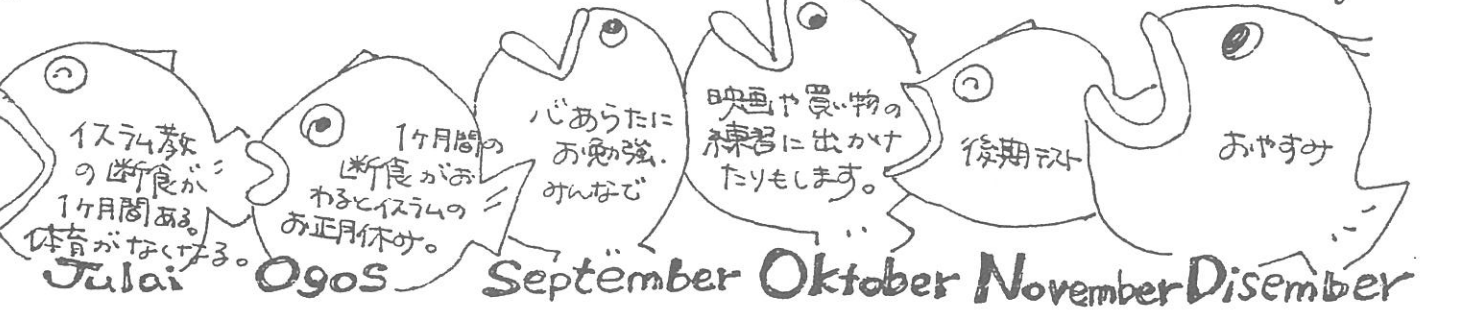
Malayan Tapir
(マラヤン・タピール) 日本名
ことものときは茶色で、黄色のタピジマがある。おとなになると黒くなって、からだのまん中が腹巻をしているみたいになる。夜行性、草食動物。

Raja Bluke
(ラジャ・ブルック)
体長13cm。東南アジアで一番大きいカト虫。むずかしくて捕まえない...

トロン
バクは昔から「夢を食べる動物」だとか。その独特の姿から「昔、神様が色々な動物をつくり、さいごに残った物を寄せ集めてつくった動物」だとか言われている。王子動物園に住んでいるよ。シュツシュツとすり足で歩いていました。

トロン
たすけて
Phyton
(パイタン)
ヤギや羊、そして人間まで丸飲みにしてしまうという大蛇。新聞にも時々、その被害がのっているほどよく出る。山の中はたくさんいるらしい。これしか、そのパイタンを捕えて輪切りにして火葬して食べるという人もいる。ホントー?

ヤギや羊、そして人間まで丸飲みにしてしまうという大蛇。新聞にも時々、その被害がのっているほどよく出る。山の中はたくさんいるらしい。これしか、そのパイタンを捕えて輪切りにして火葬して食べるという人もいる。ホントー?



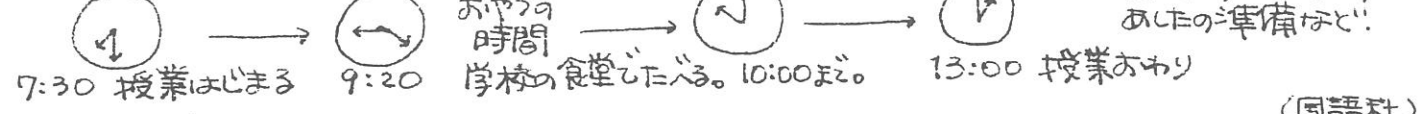
Malaysia だより 17

マレーシアの国花 Bunga Raya の季節
ブンガ ラヤ
(ハイビスカス)

2013.7.4. 芦屋市立 精道中学校 前原 美和
Ashiya-city Seido Junior High School Maehara Miwa

みなさんこんにちは。日本は梅雨空の季節ですね。お元気ですか。1学期もあと少し。あからだに気をつけて過ごして下さい。私のマレーシアでの生活は9月いっぱいまで。あと残り13週間となってしまいました。私の活重カ。2年間の中でさいごの学校訪問。4校目のラジャ・チュラン小学校では、ここの生活が慣れたぶん、のびのび活重カしています。

小学校の1日

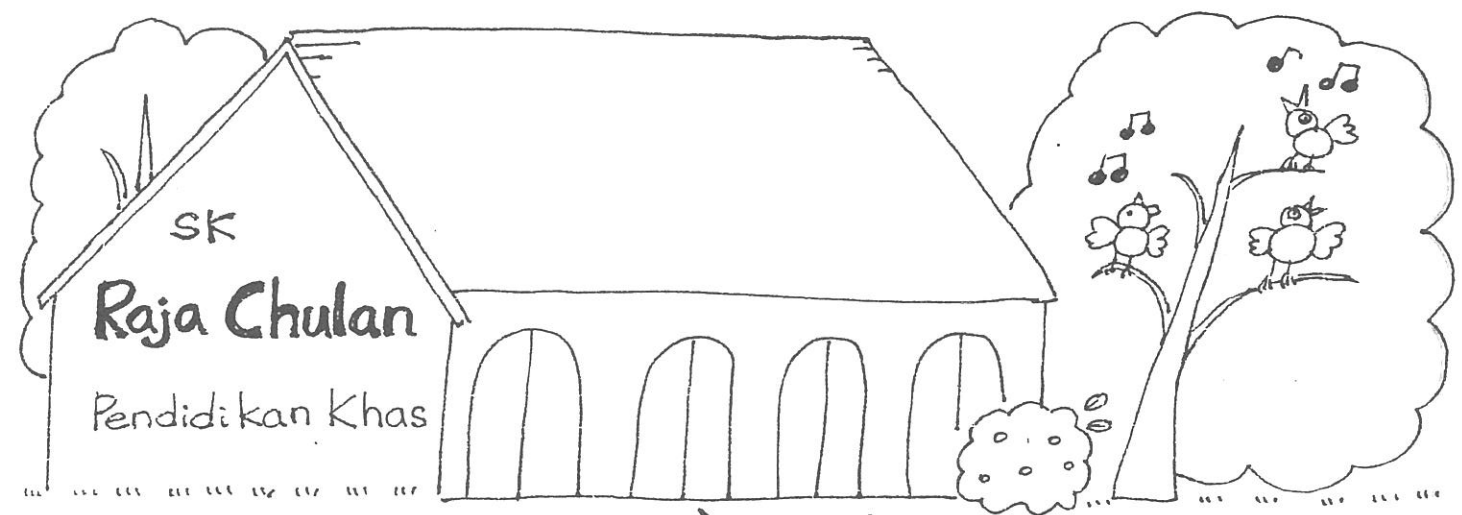


この春に退職された、私の中学生時代からの恩師である精道中学校の先生が御夫婦とマレーシアに来て下さいました。そのときのおみやげは「お習字」。私の配属先、ペラ州教育委員会のスタッフ1人1人の「好きな言葉」を日本語に言訳してお習字で書いてプレゼントして下さいました。みんなお習字を実際に手にするのは初めのこと。美しい作品を見て驚き、どよめく。みんなそれぞれ、ものすごく迷ってやっと決めた「好きな言葉」。大切に自分の机のそばに掛けて飾っています。

Ariff さん Fakhrul さん Abdullah さん Siti さん Sayuti さん ハフィザ Hafizah さん

アッリフさん ファクルさん アブドゥラさん シティ サユティさん フィザさん

永遠の愛 自律 ありがとう 愛 幸運 最高



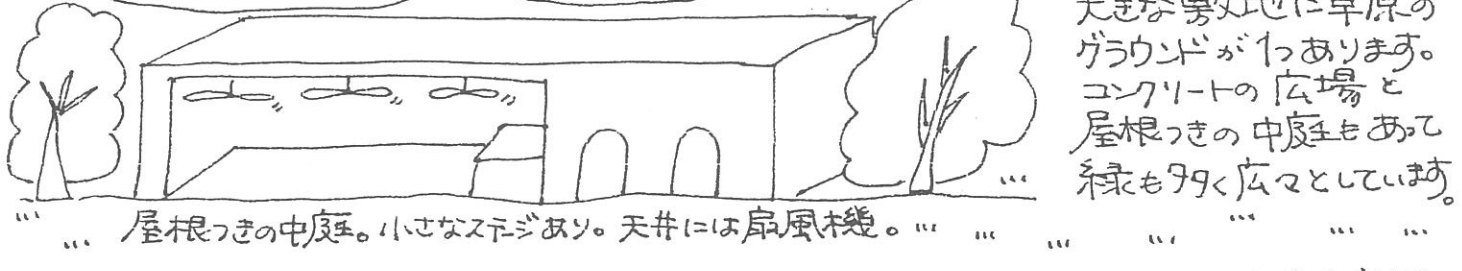
ラジャ・チュラン 小学校

1~6年生 366人の子。
4.5歳の子どものクラス50人。
特別支援学級生が25人が通っています。校長先生を含め50人の先生たちがいます。家族と離れて、施設で生活し、そこから通学してくる子もいます。

特別支援学級 (精中の基礎学級と同じです。)の学級は4つ。建物は2つ。なかみは2つ。6~13歳25人の子が4クラスにわかれて勉強しています。先生は10人。カンチンや小さなプレイルームもあるよ。

勉強する教科は 算数・マレーシア語・英語・美術・体育・音楽・生活(技術家庭科) 宗教(イスラム教) 道徳。この間は遠足で消防所見学に行きました。

00000000



ペラ州教育局 特別支援教育課 「課長さん」 だのど。みいおが「ボス」と呼んでいる。

Fauzi さん Sim さん Zaiton さん Azman さん Azman さん Azman さん

ファウジ シム ザイトン アズマン アズマン アズマン

故郷 知足常楽 自信 幸福 龍 ボス

Majalaysia だより 18

心あたたまるひととき みんな大よびの交流会
でした。

2013. 7. 10. 芦屋市立 精道中学校 前原 美和
Ashiya Municipal / Seido Junior High School Maehara Miwa

みなさん、こんにちは。梅雨明けと共に夏休みに入るころですね。1学期、おつかれさま
でした。今回は修学旅行でマレーシアに来た「大阪府立茨木高等学校 2年生」のことを
紹介したいと思います。茨木高校2年生は全員で361名。6月31日に関西空港を
出てマレーシアに到着。翌日、17名の生徒さんと1名の先生がガイドさんと一帯に、私が
活動があるペラ州イポー市の「ラジャ・チュラン小学校」を訪問。交流会をもちました。

7月2日の新聞に載った◎

茨木高校の →
男子生徒さん6人

特別支援学級の →
先生たちと引率の
先生と 1人

茨木高校の →
女子生徒さんたち
11人

ラジャ・チュラン小学校の
特別支援学級 →
(きこ学級)の子どもたち



PARA pelajar ibrahi High School Osaka, Jepun bersama para guru dan murid pendidikan khas Sekolah Kebangsaan Raja Chulan, Ipoh, Perak, semalam.

イソップ物語

「うさぎの少年」♪
羊飼いの少年は「助け
て〜」「オオカミだ〜」
と叫びながら走っていました。
ある日、本当にオオカミが
来たとき、助けを求めても
だれも来てくれませんでした。
セソフは、愛とまねがみからた
のどミュージカル風には、
このDVDに合わせて演じました。



ラジャ・チュラン小学校・茨木高校 交流会プログラム

1. 校長先生 ざあいせつ。
2. ペラ州教育局 ざあいせつ。
3. 茨木高校のみなさんの自己紹介。
◎ ステージの上で堂々と英語で
全員が自己紹介。さすが高校生〜
4. ラジャ・チュラン小学校の 特別
支援学級の子どもたちによる劇
「うさぎの少年」
5. 茨木高校の生徒さんによる
踊り「ソーラン」
◎ 拍手がせい! アンコール!!
6. マーチ・ボードと記念品 交換
7. 自由に交流する時間。



ラジャ・チュラン小学校を訪問して
日本からの高校生17名。引率の 茨木高校先生は、
「マレーシアでのJICA (ジイカ) ボランティアの活動を知
ること、日本とマレーシアの友好を深めるために来ました。」
と語った。(中略) 16~17歳の17名の生徒たちは、日
本の伝統的な踊り「ソーラン」を会場で披露したあと、
小学生たちと親しく交流した。JICAボランティアの前原
さんとペラ州教育局の特別支援教育プログラムとして実施
されたこの交流会、高校生たちへのびのびと楽し
ました。

SK Raja Chulan terima pelawat

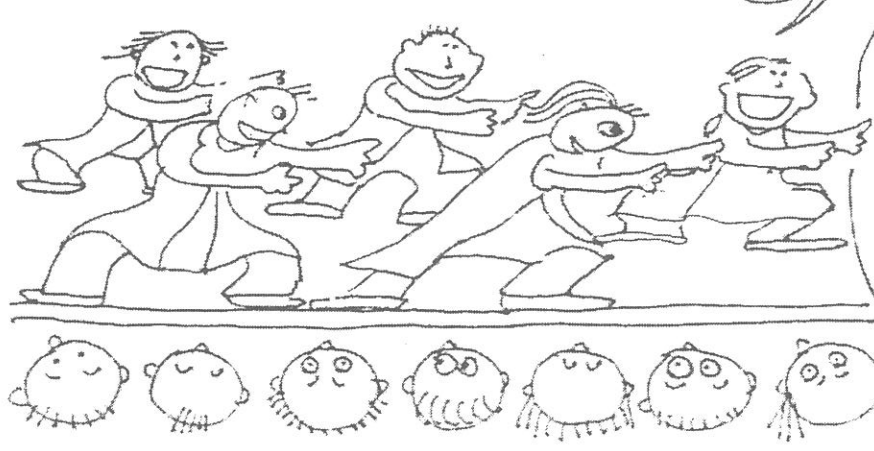
IPOH 1 Julai - Sebanyak 17 pelajar
Ibrahi High School dari Osaka, Jepun
buat julung kali melawat Sekolah
Kebangsaan (SK) Raja Chulan di De-
sa Cempaka di sini dalam usaha
mendekatkan diri dan bercam-
pur-gaul dengan masyarakat di luar
negara.
Guru pengiringnya, Kanan Ma-
ruhashi berkata, lawatan sekolah
berkenaan mendapat bantuan dari-
pada Agensi Kerjasama Antarabanga-
sa Jepun (JICA) di Malaysia itu sekali-
gus merapatkan lagi hubungan an-
tara rakyat kedua-dua negara.
"Di Malaysia, rakyatnya terdiri da-
rinya pelbagai kaum dan mereka
begitu mesra, malah boleh bertutur
dalam pelbagai bahasa seperti bahasa
Melayu, Inggeris, Cina dan Tamil.
"Malam sebahagian, sebahagian
daripada orang Jepun tidak terlalu
terbuka dan takut untuk menerima
lunjungan tetamu dari luar negara
kerana tidak fasih berbahasa In-
geris," katanya.
Beliau berkata demikian ketika
ditemui pemberita selepas melawat
sekolah berkenaan yang turut mem-
punyai kelas prasekolah dan pen-
didikan khas.
Yang turut hadir ialah Curu Besar
SK Raja Chulan, Ismail A. Mohamad
dan Perolong Kanan
Pendidikan Khasnya,
Zainah Junus.
Pada sesi lawatan ter-
sebut, pelajar-pelajar
Ibrahi High School yang
rata-ratanya berusia da-

lam lingkungan 16 hingga 17 tahun
beramah mesra dengan warga SK
Raja Chulan selain menampilkan
persembahan soran yang juga tarian
kebudayaan Jepun.
Mereka turut dikehendaki dengan
aktiviti kesukarelaan yang dijan-
kan oleh seorang sukarelawan rakyat
Jepun, Miwa Maehara di bawah ke-
lolaan JICA dengan Jabatan Pe-
lajaran Perak dalam proses pengajaran
dan pembelajaran program pen-
didikan khas di sekolah berkenaan.

ラジャ・チュラン
小学校に
訪問客

"soran"
ってなに?
"dokkoisho"
ってどういう
意味?

so~ran
so~ran



日本の代表的な踊りのひとつである
ソーラン。コスチュームも日本から持
参して、勇ましく踊ってくれました。動
きはそうて、キレイの良さはすばらしく、
ものすごくカッコイイです。ほれほれし
ました。日本がなつかしく、ちよと
日本に帰りたいくなりました...
dokkoisho~
dokkoisho~!!

マレーシア

← マレーシアの「ジャウイ」
という文字。これを
「マレーシア」と読む。

だよ！ 19

2013.8.5. 芦屋市立 精道中学校 前原 美和
Ashiya Municipal Seidō J.H.S. Maehara Miwa

みなさん、こんにちは。太陽暦では1年=365日ですが、イスラム教徒が使うイスラム暦では1年=354日。そのイスラム暦を数えると今年の「イスラムのお正月」は8月8日。そういうことで、こちら、マレーシアではガンガンジリジリ照りつける太陽の中「お正月」前のにぎわいがあります。イスラムのお正月用のお食布ツヤ音楽、お客さんを迎えるためのお菓子の準備やお店の大売出し。学校ではテストも終わり、2週間のお正月休みに入ります。みんな自分たちのいなかには帰郷の楽しみをしています。

しかし！ その「イスラムのお正月」を迎える前の1ヶ月間、

世界中のイスラム教徒はみな断食 (Fasting) = Ramadhan
ラマダン

このラマダンの1ヶ月間は、太陽がのぼっている間、ごはんも水も口にしないで過ごすのです。

まわりのみんなが食べないのを毎日見ていると、私も食欲がなくなっている。やばい。かうたがもたん

えーホントかなあ!?

私はそういうわけにはいかないのだ。去年も今年も、中華系やインド系の子どもたちと一緒に着るお昼ごはんを食べています。でも、なまじくこそこそ〜と食べる。「ミワ、気にはせず食べな〜」と云ってくれるけど

学校の校舎はコ字型の4階建て。それ以外は1〜6年生 25人の基礎学校の子どもたちが4クラスに分かれて学んでいる校舎。おどろ色のタン屋根にうすオレンジ色の壁。



毎日必ず朝一番に私を見つけ声をかけられる男の子。↓ cikgu Miwa~

今になんてやっとわかった！ マレーシアの色々のことば



guru
teacher

گورو

مُعَلِّمَةٌ

[mu'allimatun]

↑
アラビア語の発音。

誰もが使うマレーシア語。アルファベットで書く。これは英語。「グル」と発音し、意味は「先生」

「ジャウイ」と呼ばれるマレーシア・イスラム教の文字。右から左へ書く。発音は「グル」。意味は「先生」。昔は多くのマレーシア人が「ジャウイ」を書けたけれど、アルファベットが使われ始めると「ジャウイ」を書ける人がほとんど減ってしまった。学校の授業で「ジャウイ」を習います。

アラビア語で書く「先生」。右から左へ書きます。アラビア語も、全員が学校で習うことになっています。

イスラムのお祈りはメッカの方角に向いています。マレーシアの全ての建物の天井には、メッカの方角を示すマークが描かれています。

イスラム教徒はみな Ramadhan が大好きだ。楽しいぞ。心待ちにしているのだ。ミワもやってみないか？

イスラム教徒はワニ、熊、虎、ヘビ、カメ、猿を食べない。カメの卵は食べる。なん？

私が2年間住んだアパート。8階に部屋を借りました。2階に事務所があって、毎月の家賃や電気代、水道代をキムイに行っているうちに、事務所の人たちと仲良くなりました。一緒にごはんを食べたり、ナイトマーケットに連れて行ってくれる。76歳



事務所の長老 Choo さん (朱さん)

うちの1番上の息子は12才。イスラムの宗教学校に入学して、寮生活をしているのだ。

「コーラン」はイスラム教徒の聖典。ケタイ電話などでも「コーラン」が読める。「コーラン」は神聖なものだからトイレに入るときはケタイ電話は持たない。or スイッチOFFにしておく。

ドライバーの Lah さんはバリバリのイスラム教徒。いろいろ教えてくれる。

毎朝7:30 あだ名は ラーさん 迎えて来て Abdullah さん 40歳 アブドゥラ



荷物運ぶ用のバンに乗って学校へ通う。

イスラム教徒は「地球の終わりの日」があることを信じている。でもその日がいつなのかは、まだ告げられていない。

人間は死んだらもう一度この世に人間として生まれてくるのだ。でも生きている時には、良いことをした人だけが。

オハヨー selamat pagi~!! Miwa san

玄関にはほいもセキユリテイのおじさんがいる。

Malaysia

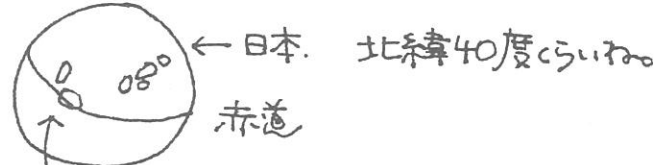
Malaysia

だより20

いつもみんなに声をかけてもらって過ごしたイポ-の街。
「9月には帰国だね」と何度も確認される..お別れは近い

2013. 8. 28.
芦屋市立 精道中学校 前原 美和
Ashiya municipal Seidō Junior High School Maehara Miwa

みなさん、こんにちは。四万十川で40°Cを超す暑さ。木島のことなど、日本からのニュースはマレーシアの人々の耳にも届いています。日本からこちらに来たお客さんたちは、「赤道直下のマレーシアの方が日本より涼しい...」と言いつつ帰って行きました。



日中はマレーシアも毎日35°Cの暑さですが、朝晩は25°Cくらいまで気温が下がります。高原地帯では20°Cよりも低い気温にもなるので、年中たくさんの種類の野菜がとれるのです。お米は年に2回とれるんですよ。

マレーシア。マレー半島とボルネオ島から成る。ボルネオ島がちょうど赤道直下にあります。マレーシアの面積はほぼ日本と同じですが、人口は日本の1/3以下です。なので、高層ビルが建つ首都のクアラルンプールは、空は日本より広感があります。

Independent Day 独立記念日

8月30日

多くの東南アジアの国々は第2次世界大戦のあと、イギリス、フランス、スペイン、オーストラリア、オランダ、ポルトガル、そして日本からの独立を果たしました。東南アジアでも植民地にならなかつたのはタイ王国だけです。自分たちの国の独立を祝う「独立記念日」。(日本にはありませんね。) マレーシアはイギリスの植民地だったのでイギリス風の建物や習慣が、ベトナムやラオスはフランス令見だったのでフランスのしくみがヒリ入れられ、残っています。私が住むイポ-市にも、かつての日本軍が使っていたという建物がいくつも残されています。



日本軍がこのイポ-市に存在していたのは遠い昔の話ではなく、わずか50年前のこと。マレーシアの60歳、70歳の人はそのころのこと、日本軍のことをよく覚えています。そしてその話は今も若い世代に語られているのです。日本人の私にも当時のことを話して聞かせてくれるマレーシア人もいます。

私が住んだ Ipoh town

イポ-のまち

そして2年間の世話になった近所のお店の人たち

信号機のかやりの「ラウンド・アバウト」。←信号機はこの通りにしかない→

イギリス植民地のなごりマレーシアの道路には「ラウンド・アバウト」がたくさんあります。日本と同じように左側通行。車は「ラウンド・アバウト」を右まわりに入って、出たいところまでさっと左折する。うまく出られないと、よくせい人はいつまでも「ラウンド・アバウト」の円のなかをぐるぐるまわることになってしまう。



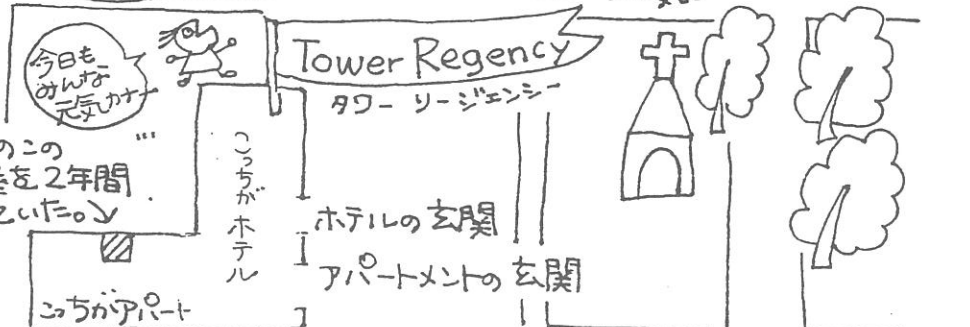
インド系のおいせんがやっているバービー (床屋)

うちのたいふさんの頭、丸刈りは RM10.00 = 約300円

もっとこっちのほうに行くといふ市場がある。くだもの野菜、肉、花、玉子、日用品、なんでも売ってる。

super kinta スーパー キンタ

仕事はマレー系の人たちと、そして日常のプライベートな時間は、この街の近所さんたち、中華系やインド系の人たちに仲良くしてもらったのです。



General Hospital 市民病院

私は2年間の「タワーリージェンシーホテル」にイ住みました。ホテルに隣接したアパートなのでセキュリティも安心。ホテルやアパートのスタッフは皆、本当にいい人。お別れがさみしい!

とうとう最終号。さようなら、マレーシア。

Malaysia

マレーシア

㊦ ㊥ ㊤ ㊣ ㊢

だより 21

2013. 9. 17.

芦屋市立 精道中学校 前原 美和
Ashiya Municipal Seidō Junior High School Maehara Miwa

こちらは雨季が始まるころ。空いっぱいに広がる入道雲を見上げながら、さいごのお便りです。なんだか、マレーシアで、ひとつ山登りをした気分です。ここでの生活を終えることを淋しいと思いつつも、ゴールが見えてしまおう気持ちでもあります。私にとって何回目かの「外国での生活」。今回もここでのことは興味深いものでした。でも「外国人として、外国語での仕事」は楽し、楽しくもあり、苦しくてしんどいことの方が多かったです。『続かないと意味がないのになあ』『でも、続かなくても そのときそのときうまくいったら、それはそれで意味がある...かな?』など... マレーシアの学校の先生たちに アドバイスをする「スモールアドバイザー」としての2年間、その私の仕事の成果についての自己評価は かなり低い。自己評価は とても低いのはけれど、ボランティアとして日本を離れて 過ごしたことは、何ひとつマイナスになっていません。マレーシアに派遣される前の2ヶ月間で 免状も取らせてもらい、こうして仕事で使えるようになった「マレーシア語」。そしてそのマレーシア語を話すことで得られた友人たち。私の宝物です。



イポーには、このお形の石灰岩の山があちこちに、岩をちぎってつくった洞の寺もたくさんあります。

旧日本軍が使っていた建物は今、「アンダーソン小学校」になっている。校庭には元気な子どもたちが。

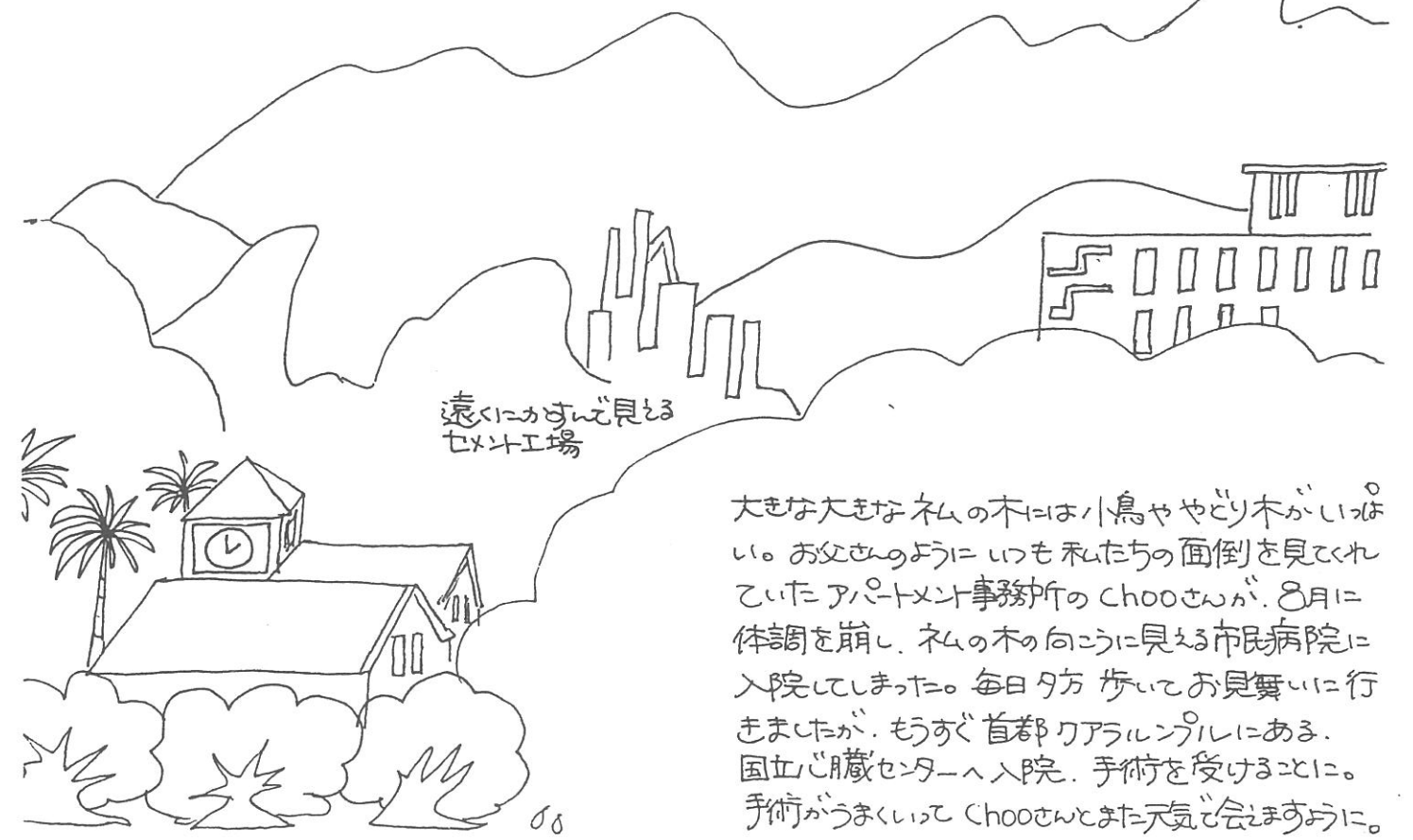
Sampai jumpa lagi

2年間、私の活動の相談役をしてくれた エニ・ザニファさんから。

Harapan saya semoga anda semua dapat meneruskan 'hubungan' dengan murid-murid pendidikan khas di Malaysia. Mungkin anda salah seorang yang akan menjadi JOCV di Malaysia! (ENI ZANIFAH)

⇒ これを読んでいるみなさんがマレーシアの特別支援の子どもたちに関心をもってくださる様に。そして JOCV (JICA ボランティア) としてマレーシアに来てください。

2年間住んだアパートメントの北側テラスから、いつも眺めていた風景。遠くまで丘や山に囲まれた緑いっぱいの街イポーも。たったこの2年間で、人の手で どんどん変えられていっています。「開発」という目に見えるものと、目には見えない大切なもの。「マレーシアでも日本でも、どっかで私たちは目に見えない大切なことを忘れてはいけません。」「マレーシアでも日本でも、どっかで私たちは目に見えない大切なことを忘れてはいけません。」「マレーシアでも日本でも、どっかで私たちは目に見えない大切なことを忘れてはいけません。」



遠くには見えるセメント工場

大きな大きな木の木には小鳥ややどり木がいっぱい。お父ちゃんのようにいつも私たちの面倒を見てくれたアパートメント事務所の Choo さんが、8月に体調を崩し、私の木の向こうに見える市民病院に入院してしまっ。毎日夕方歩いてお見舞いに行きましたが、もうすぐ首都クアラルンプールにある、国立心臓センターへ入院。手術を受けることに。手術がうまくいって Choo さんとまた元気な会えるように。